

## Unidad 2 - Estudios de casos y simulaciones sobre la competencia intercultural de los educadores de adultos

**Duración recomendada:** 15 horas

**Descripción:** En esta unidad se presentan a los alumnos estudios de casos de situaciones reales ocurridas en instituciones de educación formal, no formal y superior de adultos en Rumanía, Lituania, Grecia, España, Italia y Chipre. Se describen los malentendidos interculturales, cómo se trataron y resolvieron, y diferentes sugerencias alternativas sobre cómo evitar o resolver este tipo de malentendidos. En esta unidad también se ofrecen ejercicios de simulación/juegos de rol para desarrollar la conciencia y las habilidades interculturales de los participantes. Estas simulaciones podrían utilizarse en entornos de educación de adultos tal como están escritas o podrían modificarse según las necesidades de cada formador y de sus alumnos.

**Métodos:** Para cada tema, se recomienda utilizar diversos métodos y herramientas. Para empezar, se diseña una actividad de calentamiento para establecer el contexto del tema (citas o preguntas de debate) y/o poner a prueba los conocimientos previos de los alumnos sobre ese tema concreto. A continuación, se presenta el contenido principal del tema mediante párrafos de texto/lectura, diagramas e ilustraciones. Se recomiendan preguntas de comprensión y de "pensar y debatir" durante partes del contenido principal y después del mismo. Cada tema termina con referencias, enlaces recomendados a materiales adicionales, recursos y vídeos que podrían utilizarse según las necesidades de los educadores de adultos. Los recursos proporcionados son simplemente una recomendación. Se anima a los educadores de adultos a complementar este material con sus propios recursos y fuentes de información adicionales. Por último, después de cada conjunto de estudios de casos y simulaciones, se proporciona un formulario de evaluación que los formadores deben utilizar después de realizar una sesión de formación del estudio de casos y la simulación en cuestión.

Al final de la unidad, los alumnos pueden rellenar un formulario de autoevaluación para reflexionar sobre su progreso y comprensión del material de la unidad.



**La mayoría de las simulaciones de esta unidad seguirán un procedimiento común:**

1. Si es necesario, retire todos los muebles del centro de la sala. Los alumnos necesitarán espacio para moverse. 2. Explique a la clase que adoptarán las culturas de dos grupos desconocidos A y B, interactuarán entre ellos y luego examinarán sus reacciones. En este momento, se leerá a los participantes la información de fondo.
2. Divida a los participantes en pequeños grupos de 4 a 6 personas (puede participar más de un grupo a la vez). Cada grupo debe tener 2-3 miembros del grupo A y 2-3 miembros del grupo B. También puede asignar a dos o tres participantes de toda la clase para que actúen como observadores. Entregue a los participantes de los grupos A y B una copia de la hoja informativa correspondiente (es decir, A o B).
3. Pida a los observadores que observen atentamente cómo interactúan los dos grupos culturales diferentes A y B. Pueden moverse entre los participantes, pero no pueden tocarlos ni hablar con ellos. Sus observaciones ayudarán a la clase a ver la lección desde una perspectiva más amplia durante la sesión informativa.
4. Separe a los participantes en dos salas (o en dos esquinas opuestas de la sala): una para el grupo A, la otra para el grupo B. Permítales varios minutos para leer la información de la hoja informativa. A continuación, conceda a los A y a los B unos minutos para que se familiaricen con sus nuevas culturas y discutan sus nuevas normas entre ellos.
5. Visite a los A y a los B por separado y aclare sus valores. Haga hincapié en la importancia de mantener el carácter.
6. Asegúrese de hacer hincapié en el objetivo de la interacción entre las dos culturas, tal como se indica en las hojas informativas.
7. Comience el ejercicio preparando la escena e invitando a los miembros de ambos grupos a entrar en la sala.
8. El instructor y los estudiantes observadores deben caminar entre los grupos, buscando comportamientos que puedan ser descritos y discutidos durante la sesión informativa.
9. Después de 10 a 20 minutos, ponga fin a la interacción. Pida a los alumnos que se reúnan una vez más en salas diferentes o en esquinas opuestas de la sala y que tomen notas para su interacción intercultural.
10. Llame a todos los alumnos para que vuelvan a la sala a fin de informarles.



Estudio de casos y simulación en instituciones de educación no formal de adultos en Rumanía

## ▣ Calentamiento

- ¿Has participado alguna vez en un curso internacional como parte de tu desarrollo profesional continuo (DPC)? Piensa en una interacción intercultural en la que hayas participado o de la que hayas sido testigo. Compártela con nosotros. ¿Tuviste algún problema? ¿Cómo reaccionaste?
- ¿Cuáles son las barreras a las que pueden enfrentarse los alumnos al participar en cursos internacionales?
- ¿Cuáles son los obstáculos que pueden encontrar los formadores al impartir cursos internacionales?

## ▣ Estudio de caso - Formación de formadores que imparten cursos internacionales



### Introducción

Las instituciones de educación no formal de adultos promueven y organizan programas y proyectos nacionales e internacionales que ofrecen acceso a nuevas habilidades y conocimientos a un gran porcentaje de personas. Los cursos de formación internacional que se imparten en el marco de programas y proyectos europeos son muy populares, ya que pueden contribuir al desarrollo profesional continuo del personal que trabaja en un contexto multicultural. Los participantes reciben una experiencia de aprendizaje centrada y útil/adeuada a la vez que disfrutan de los beneficios de diferentes entornos sociales y culturales.

En un entorno de aprendizaje culturalmente diverso, los formadores se enfrentan a un gran reto a la hora de acomodar las diferencias determinadas por la cultura. Las investigaciones existentes sugieren que las diferencias culturales pueden tener un efecto negativo en el bienestar y el compromiso de los participantes en dichos

cursos, impartidos de forma presencial o en línea (Liu, S. et al., 2010). La pregunta es: ¿Cómo afectan las diferencias culturales en la organización de cursos internacionales al éxito de estos cursos?

### Antecedentes

Nuestra institución es una organización no gubernamental que participa en proyectos europeos. Nuestra larga experiencia en la organización de cursos de formación nacionales e internacionales nos ha enseñado lo importante que es tener en cuenta y salvar las diferencias culturales y lingüísticas, comunicarse con éxito a través de las culturas y establecer relaciones significativas con y entre los alumnos adultos. La capacidad de los formadores para afrontar estas diferencias determina el éxito del curso, el bienestar de los participantes y, en ocasiones, el prestigio de la institución que lo organiza.

### Problemas

- **Barreras lingüísticas**

Uno de los problemas que tuvimos fue el nivel de idioma de los participantes. Todos nuestros cursos eran en inglés y, a veces, las competencias lingüísticas de los participantes eran bajas. Como consecuencia, esos participantes no entendían el contenido y se sentían ignorados y aislados. Hacer que un colega tradujera el contenido no era una solución (Q1).

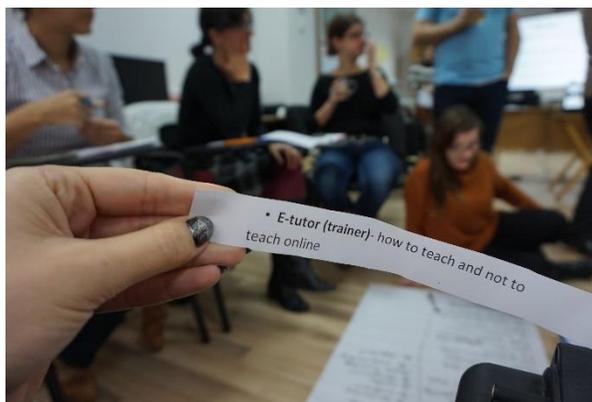
### Alternativa

Una de las alternativas era que los formadores realizaran una planificación y preparación detallada y utilizaran más ayudas audiovisuales.

### Soluciones

Para ayudar a aliviar las barreras lingüísticas, los formadores también entregaron a los alumnos la estructura del curso, su plan detallado y los materiales que debían estudiar antes del comienzo del curso. Los participantes pudieron prepararse mejor para el curso repasando los materiales antes de cada sesión y familiarizándose con el nuevo vocabulario. Los formadores también utilizaron el enfoque de aula invertida. Así, proporcionaron a los alumnos vídeos en los que se introducían y explicaban los principales conceptos y se resumían las ideas principales. Los alumnos veían los vídeos en casa a su propio ritmo y tantas veces como fuera necesario. Este enfoque no sólo les ayudó a entender el contenido del curso, sino que también les permitió repasar el contenido varias veces para superar las barreras lingüísticas.

Para sensibilizar a los participantes sobre las dificultades a las que se enfrentan las personas cuando superan la barrera lingüística, el formador puede poner en marcha el [juego de la barrera lingüística](#).



- **Poca relevancia del contenido para el contexto de los participantes**

Otro problema del que se quejaban los participantes era que el contenido del curso era poco relevante para su contexto cultural. En uno de nuestros cursos internacionales, los participantes se quejaron de que el contenido que impartíamos no era relevante para su país y, por tanto, no podían aplicar lo aprendido a su contexto. Por ello, pidieron que los casos de instrucción se adaptaran a los problemas prácticos de sus empresas, lo que era difícil de aplicar en un grupo con participantes de ocho países.

#### *Alternativas*

Nos dimos cuenta de que el curso debía equilibrar el uso de casos locales y globales para satisfacer las necesidades de los participantes. Para ello, incluimos múltiples fuentes y enfoques en el contenido del curso para presentar una visión equilibrada. Incluso invitamos a expertos locales en la materia para que tuvieran sesiones de control de calidad con los participantes y presentaran sus puntos de vista. Sin embargo, estas estrategias no funcionaron porque todas se aplicaron desde nuestros puntos de vista. Las fuentes seleccionadas y los expertos presentaron todos los mismos puntos de vista locales (Q2).

#### *Soluciones*

Sabíamos que el formador debe obtener de los alumnos lo que saben sobre el tema y basarse en ello. Para equilibrar la diversidad y la localización, nos dimos cuenta de que debíamos tener en cuenta tanto el nivel micro como el macro del aprendizaje cultural y aportar ideas para integrar diversas experiencias con el fin de fomentar la comprensión intercultural (McLoughlin y Oliver, 2000). A nuestro entender, los mejores cursos que resolvieron el problema de la relevancia del contenido con respecto al contexto fueron aquellos en los que se invitó a los alumnos a contribuir al contenido con su propia experiencia y conocimientos. Esta estrategia, que pedía a los alumnos que compartieran casos personales de sus contextos culturales, era también una forma mejor de garantizar una participación equitativa en el curso. La lección que obtuvimos fue la de evaluar críticamente el plan de estudios y crear materiales didácticos que superen las limitaciones de las estructuras locales, andamiar el aprendizaje y organizar actividades de aprendizaje que potencien la participación activa y animen a los alumnos a contribuir al proceso de enseñanza/aprendizaje.

El desconocimiento por parte de los formadores de los conocimientos y habilidades previas de los alumnos, la familiaridad de los participantes con los métodos de enseñanza o la interacción del curso, el "aprendizaje riguroso" frente al "aprendizaje con entretenimiento" son otros problemas sobre los que los formadores deberían reflexionar a la hora de organizar un curso internacional (Q3).

#### **Recomendaciones**

Los formadores deben:

- Anticipar, valorar y aceptar las diferencias entre los alumnos y las formas de aprender para crear una atmósfera segura basada en la confianza.
- Modelar y fomentar el intercambio sin prejuicios de experiencias/opiniones sobre temas culturales de común acuerdo.
- Identificar los factores de riesgo y las barreras a las que pueden enfrentarse los alumnos al participar en el curso.
- Facilitar el debate entre los alumnos con una variedad de estilos de comunicación.
- Proporcionar retroalimentación a través de las culturas en una variedad de formas.

- Crear oportunidades de interacción entre diversos alumnos.
- Discutir las funciones de los formadores/profesores y de los alumnos entre culturas.
- Integrar el contenido y los recursos de aprendizaje en cursos que representen diversas perspectivas, paradigmas o enfoques disciplinarios.
- Organizar actividades de aprendizaje que animen a los alumnos a explorar las diferencias y a practicar la toma de perspectiva.

(Adaptado por Dimitrov, N. & Haque, A. (2016) Intercultural Teaching Competence,  
<https://teaching.uwo.ca/teaching/itc.html>)



### **Piensa y discute:**

¿Se te ocurren otras razones por las que existen los problemas mencionados?

¿Cómo pueden los formadores adaptar los mensajes a audiencias con diferentes niveles de capacidad lingüística y así hacer llegar su mensaje?

¿Se te ocurren otras soluciones para equilibrar el uso de casos locales y globales y hacer que el contenido sea relevante para todos los participantes?

¿Qué otros problemas pueden surgir en un curso internacional? ¿Cómo los resolverías?

### **Responder preguntas**

1. ¿Cuáles fueron los principales problemas descritos en el estudio de caso?
2. ¿En qué medida estás de acuerdo con las soluciones dadas a las barreras lingüísticas?
3. ¿Cuáles son los métodos más adecuados para satisfacer las necesidades y expectativas de los participantes en relación con la relevancia del contenido del curso?

### **Reflejar**

- ¿Cuáles son los retos que encuentran los formadores en los cursos internacionales?
- ¿Cómo pueden los formadores desarrollar su competencia docente intercultural?
- ¿Qué tipos de experiencias de aprendizaje y enseñanza les permiten enriquecer sus competencias de formación?
- ¿En qué medida estás de acuerdo con lo siguiente... "los instructores competentes en la enseñanza intercultural están abiertos a diversas formas de conocimiento, son reflexivos en sus enfoques de la evaluación y el diseño del plan de estudios y promueven múltiples perspectivas cuando seleccionan el contenido, las lecturas y las actividades de aprendizaje"?

### **Aprender más**

Enlaces a todas las fuentes mencionadas y materiales adicionales:

- Council of Europe, <https://www.coe.int/en/web/compass/language-barrier>



- Dimitrov et. al., Centre for Teaching and Learning, 2016. *Intercultural Teaching Competence. A Multidisciplinary Framework for Instructor Reflection.* <https://teaching.uwo.ca/teaching/itc.html>
- Liu, S., Magjuka R., 2010. *Cultural Differences in Online Learning: International Student Perceptions,* [https://www.researchgate.net/publication/220374832\\_Cultural\\_Differences\\_in\\_Online\\_Learning\\_International\\_Student\\_Perceptions](https://www.researchgate.net/publication/220374832_Cultural_Differences_in_Online_Learning_International_Student_Perceptions)
- McLoughlin, C. & Oliver, R. 2000. *Designing learning environments for cultural inclusivity: A case study of indigenous on-line learning at tertiary level,* [https://www.researchgate.net/publication/229439470\\_Designing\\_learning\\_environments\\_for\\_cultural\\_inclusivity\\_A\\_case\\_study\\_of\\_indigenous\\_on-line\\_learning\\_at\\_tertiary\\_level](https://www.researchgate.net/publication/229439470_Designing_learning_environments_for_cultural_inclusivity_A_case_study_of_indigenous_on-line_learning_at_tertiary_level)

## ▣ Simulación - La cáscara de plátano

**Tiempo necesario:** 60 minutos

**Participantes:** dos grupos, 4-6 por grupo

**Materiales:** 1 plátano (o uno para cada aprendiz)

**Objetivos:**

- Los alumnos adquirirán habilidades para observar y describir el comportamiento.
- Los alumnos comprenderán cómo la cultura influye y moldea nuestro comportamiento, nuestra actuación (por ejemplo, pelar un plátano) y nuestras actitudes hacia otros grupos cuyo comportamiento es diferente. Lo que solemos considerar lo único lógico, el "sentido común", es a menudo el "sentido cultural", compartido con quienes aprendieron el mismo patrón de comportamiento.
- Los alumnos aprenderán que todo puede verse y percibirse desde distintos ángulos y perspectivas. "Mi manera" no es la "única manera" ni la "mejor manera" de hacer una tarea. Nuestra vida se enriquece cuando abrazamos las alternativas y la diversidad; conocer más de una forma de hacer algo es un activo inestimable en nuestras vidas.



**Procedimiento:**

Da a cada uno un plátano (comprueba si es alérgico). Pide a los alumnos que pelen sus plátanos y se queden con las cáscaras. Invítales a comer los plátanos si les apetece. Si esto no es posible (en línea), puedes demostrar el proceso (pelando el plátano) y discutir el procedimiento que has adoptado con los alumnos.

**Debate y otras sugerencias:**

- Pregunta a los alumnos cómo pelen los plátanos.
- Pregunta a los alumnos quién les enseñó a pelar plátanos y cómo aprendieron a hacerlo. ¿Cuándo fue eso? ¿Dónde? Explícales que así es como se aprende la cultura. La cultura es nuestro "sentido común" (comportamiento aprendido, hábitos) que nos ayuda a tomar decisiones y a relacionarnos.

- Pregunta a los alumnos si todos los miembros del grupo pelan sus plátanos de la misma manera. Habrá, al menos, dos formas diferentes en que suelen pelar sus plátanos (desde el extremo del tallo o desde la parte superior).
- Pregunta a los alumnos si alguna vez han pensado que otras personas pelan sus plátanos de forma diferente. Si no lo han hecho, ¿por qué no? ¿Por qué no pudieron ver la diferencia? ¿Qué suposiciones hicieron?
- Pregunta a los alumnos si consideran que su forma de pelar un plátano es mejor que otra. Puedes organizar un debate en el que los participantes presenten los pros y los contras de los distintos métodos de pelado; pídeles que justifiquen sus argumentos; no los aceptes si no están justificados.
- Discute las conclusiones del debate (examina la analogía entre el pelado de plátanos y la cultura). Ten en cuenta que las personas tienden a estar perfectamente satisfechas con los hábitos adquiridos que todo el mundo comparte en su contexto y casi nunca cuestionan la forma en que aprendieron a hacer las cosas (por ejemplo, pelar un plátano). El mismo proceso ocurre con la cultura. Pensamos que "nuestra" manera es la "única" o la "correcta" de hacer las cosas. Más tarde, a través de nuestra experiencia e interacción con otras personas, descubrimos que hay otras formas de hacer las cosas. Indica otros ejemplos (diferencias) que hayan encontrado los formadores (por ejemplo, qué debe ir primero: los apellidos o los nombres de pila; cómo se escribe la fecha).
- Resume los puntos principales, por ejemplo, que las diferencias nos proporcionan alternativas y añaden sal y pimienta a la vida. En lugar de sentirnos amenazados por las diferencias, debemos aprender de ellas y elegir lo que mejor funciona para nuestro equipo, familia u organización. Discutir la situación del curso de formación y sus problemas culturales (por ejemplo, las diferencias en los métodos/actividades de enseñanza/aprendizaje).

Enlaces a todas las fuentes mencionadas y materiales adicionales:

- *Intercultural learning Classroom activities – guide.* <http://intercultural-learning.eu/wp-content/uploads/2018/11/ICL@School-Toolbox-final-1.pdf>
- *Bloxham, J., Icebreakers and energisers in cross cultural training.* [https://www.agcas.org.uk/write/MediaUploads/Resources/ITG/Icebreakers\\_and\\_warmers.pdf](https://www.agcas.org.uk/write/MediaUploads/Resources/ITG/Icebreakers_and_warmers.pdf)
- *Hill, M., Trainer Resources – 6 Ice Breaker Exercises for Intercultural Trainers, Available at* <https://culture99.wordpress.com/2015/04/02/trainer-resources-6-ice-breaker-exercises-for-intercultural-trainers/>

Videos:

- *Classic Intercultural Simulation Activity - Five Tricks,* <https://youtu.be/b-Y5wiSzWIM>
- *Simulations in non-formal education,* <https://youtu.be/3tikJrB5beo>
- *What is INTERCULTURAL SIMULATION? What does INTERCULTURAL SIMULATION mean?* <https://youtu.be/pmpEBWoIRIk>



## ☐ Evaluación del estudio de casos y de la simulación

Por favor, indique su nivel de acuerdo con las afirmaciones que aparecen a continuación.

		Totalmente en desacuerdo	En desacuerdo	Neutral	De acuerdo	Totalmente de acuerdo
<b>1</b>	<b>Estudio de caso</b>					
1.1	La situación descrita en el estudio de caso era pertinente.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.2	El contenido del estudio de caso estaba organizado y era fácil de seguir.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.3	La solución propuesta y las alternativas descritas en el estudio de caso eran pertinentes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.4	El estudio de caso podría ser útil en mi trabajo.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>2</b>	<b>Simulación</b>					
2.1	Los objetivos de la simulación estaban claramente definidos.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.2	Los objetivos de la simulación se han cumplido.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.3	El contenido de la simulación estaba organizado y era fácil de seguir.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.4	La experiencia de la simulación podría ser útil para mi trabajo.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## Estudio de casos y simulación en centros de enseñanza superior de Rumanía

**Calentamiento**

El formador invitará a los profesores a presentarse a sí mismos y a las disciplinas que imparten. Expresarán su opinión general sobre su actividad docente durante los últimos 12 meses y cómo ha influido esta actividad en su vida personal, familiar y profesional.

Algunas preguntas guiarán a los participantes para señalar las diferencias entre el trabajo con grupos de estudiantes nacionales e internacionales (especialmente los que enseñan a los estudiantes internacionales en el idioma nacional o en el idioma inglés).

Se entregará a los profesores un cuestionario previo que deberán rellenar antes de comenzar la actividad.

Por favor, responda al siguiente cuestionario puntuando sus respuestas del 1 al 5 donde:

(1) *totalmente en desacuerdo* ..... (5) *totalmente de acuerdo*

Item	1	2	3	4	5
1. Considero que la actividad en línea es mucho más difícil de realizar que la actividad en el aula					
2. Considero que invierto más tiempo que antes en preparar el soporte del curso para la actividad en línea					
3. Considero que es mucho más difícil evaluar a los estudiantes extranjeros a través de plataformas online					
4. He cambiado la forma de enseñar los conceptos en los cursos en línea					
5. He cambiado la forma de evaluar a los alumnos para los exámenes en línea					
6. Existen diferencias culturales en la forma en que los estudiantes internacionales participan en el curso					
7. Creo que la actividad en línea tiene un impacto positivo en el nivel de conocimientos asimilados de los estudiantes					
8. Creo que la evaluación en línea tiene un efecto positivo en los resultados académicos de los estudiantes					
9. Creo que la actividad en línea tiene un efecto negativo en la relación profesor-alumno					
10. Tuve dificultades para trabajar en línea con estudiantes internacionales porque no tenía conocimientos informáticos					
11. Creo que la evaluación en línea no refleja realmente el nivel de conocimientos del estudiante					
12. El número de comportamientos poco éticos entre los estudiantes aumentó durante la reunión en línea					

Edad \_\_\_\_\_

Genero \_\_\_\_\_

Disciplina que imparte \_\_\_\_\_

Años de experiencia en la enseñanza a estudiantes internacionales: \_\_\_\_\_

Realización de clases teóricas: Sí No

Realización de clases prácticas: Sí No



## Introducción

El 11 de marzo de 2020, la Organización Mundial de la Salud (OMS) declaró la COVID-19 como pandemia. A 31 de julio de 2020, el COVID-19 se había extendido por 217 países y territorios, con casi 17,1 millones de casos confirmados y 668.073 muertes. América tenía entonces 9,15 millones de casos confirmados, Europa 3,31 millones, el Sudeste Asiático 2 millones, el Mediterráneo Oriental 1,53 millones, África 0,75 millones y el Pacífico Occidental 0,31 millones de casos.

El 1 de abril de 2020, el número de alumnos que tendrán que quedarse en casa debido al cierre de su centro educativo en todos los niveles alcanzará un máximo de 1.598 millones en 194 países, según estiman algunos estudios. La pandemia ha tenido un gran impacto en las prácticas de los estudiantes de educación superior en cuanto a:

- el trabajo académico (por ejemplo, el paso a las clases/tutorías en línea, el cierre de las bibliotecas, el cambio de los canales de comunicación de los profesores y el apoyo administrativo, los nuevos métodos de evaluación, las diferentes cargas de trabajo y los niveles de rendimiento. etc.)
- la vida cotidiana (las limitaciones de la actividad física y de tipo, la limitación de las aficiones, la espera de contextos especiales para conseguir alimentos o proveedores médicos, el uso de mascarillas, el dejar de ver a los miembros de la familia o alejarse de los abuelos, etc.)
- la vida social (cerrar las residencias y, por tanto, volver a casa, no reunirse con amigos, compañeros de universidad o familiares, no hacer fiestas, no viajar, quedarse atrapado en el extranjero, etc.)
- situación económica personal (pérdida del trabajo de estudiante, preocupaciones por su situación económica, su futuro educativo y profesional) y emocional (miedos, frustraciones, ansiedad, ira, aburrimiento, etc.)
- experimentar limitaciones en su actividad académica debido a las actividades en línea (necesidad de más ordenadores en la familia, conexión a Internet, problemas ambientales como el ruido, miembros de la familia en la misma habitación, etc.)

Una categoría importante de estudiantes estaba representada por los estudiantes internacionales. Estos experimentaron más dificultades que sus colegas del interior. La más importante era la imposibilidad de llegar a su país de origen mientras se desarrollaba toda la actividad académica: los viajes en avión se cancelaban; el transporte público estaba restringido y los viajes entre países sólo eran posibles con el consentimiento de las autoridades. Además, cualquier viaje a un país europeo exigía el autoaislamiento en una localidad durante 14 días. Para muchos de ellos, pasar demasiado tiempo en el país de acogida (incluso durante las vacaciones) determinaba importantes problemas económicos (alojamiento, comida, etc.). Seis meses después del inicio de la pandemia de COVID 19, al comenzar el nuevo curso académico algunas universidades propusieron clases online para los conocimientos teóricos y estancias presenciales para los prácticos. Los estudios de medicina humana, veterinaria y muchos otros tuvieron que mezclar clases online y presenciales. Muchos estudiantes internacionales, sobre todo los que estudian asignaturas con muchas clases prácticas en los últimos años, optaron por no salir del país de acogida por miedo a verse obligados a pasar dos semanas en cuarentena a su regreso y, por tanto, perder las clases prácticas.

## Antecedentes

Numerosos estudios realizados durante los primeros meses de la pandemia demostraron que en todas las universidades de Europa se aplicaron restricciones de confinamiento y distancia social. No se permitía a los



estudiantes vivir en los campus ni acudir a la escuela y toda la actividad académica pasaba por una transición de las clases presenciales a las online.

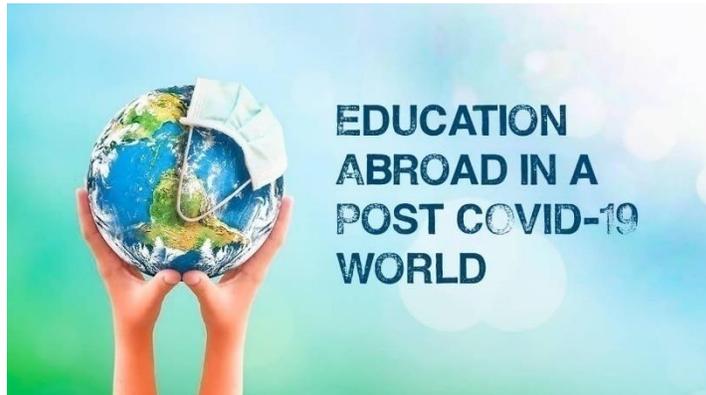
La única categoría de estudiantes que continuó desarrollando etapas prácticas fueron los estudiantes de medicina de diferentes especialidades (medicina general, farmacia, terapia cinética, etc.) a los que se les pidió que estuvieran en primera línea de la lucha contra COVID 19. Así, muchos estudiantes de medicina se inscribieron y trabajaron con pacientes infectados o ayudaron a los hospitales sobrecargados a prestar servicios médicos a diferentes tipos de pacientes.

Un número limitado de artículos científicos propuso algunas directrices para académicos e instituciones sobre la actividad en línea. Tras varios meses de experiencia, los investigadores señalaron algunas conclusiones:

1. El aprendizaje en línea no puede producir los resultados deseados en los **países subdesarrollados**, donde la gran mayoría de los estudiantes no pueden acceder a Internet por cuestiones técnicas y monetarias. (Adnan & Anwar, 2020) Los estudiantes de zonas subdesarrolladas, remotas y rurales tienen problemas con la mala conectividad a Internet o incluso con la falta de electricidad; **por ello, mantienen una actitud negativa hacia la modalidad en línea.**
2. Existen cinco principios de alto impacto para la educación en línea (a) alta relevancia entre el diseño de instrucción en línea y el aprendizaje de los estudiantes, (b) entrega efectiva en la información de instrucción en línea, (c) apoyo adecuado proporcionado por el profesorado y los asistentes de enseñanza a los estudiantes, (d) participación de alta calidad para mejorar la amplitud y profundidad del aprendizaje de los estudiantes, y (e) plan de contingencia para hacer frente a incidentes inesperados de las plataformas de educación en línea. (Bao et al, 2020)
3. Hay una gran necesidad de **enseñanza y aprendizaje en línea, incluidos los seminarios web para difundir la investigación** y para los estudiantes internacionales y la movilidad de los estudiantes, que se había anunciado, hasta Covid-19, como una victoria de la globalización y una fuente de ingresos esencial para las instituciones terciarias. (Tesar, 2020)
4. Durante la pandemia de COVID-19, el **personal docente y de apoyo desempeñó un papel fundamental en el mantenimiento de la satisfacción de los estudiantes con la universidad**, tal y como establecen los coeficientes positivos más altos y altamente significativos para la satisfacción con el personal docente. Además, los estudiantes de Europa pueden tener un 16,1% más de posibilidades de lograr una mayor satisfacción general con su universidad en comparación con los estudiantes de otros continentes, manteniendo las demás variables constantes en el modelo. Durante el cierre, los estudiantes se preocupaban (a nivel global) "la mayor parte del tiempo" o "todo el tiempo" por su carrera profesional en el futuro (42,6%) y por cuestiones de estudio, por ejemplo, conferencias, seminarios, trabajos prácticos (40,2%). Los estudiantes europeos son los que más se preocupan por las actividades de ocio, por ejemplo, actividades deportivas y culturales, fiestas, salir con los amigos, etc. (32,1%) (Aristovnik et al, 2020)
5. A nivel global, el 86,7% de los estudiantes informaron de que las **clases presenciales se habían cancelado** debido a la pandemia de COVID-19. Las formas más dominantes de clases en línea fueron las videoconferencias en tiempo real (59,4%), seguidas de las formas asíncronas: envío de presentaciones a los alumnos (15,2%), grabación en vídeo (11,6%) y comunicación escrita mediante foros y chats (9,1%). La forma más rara fue la grabación de audio (4,7%).
6. El **estudio en casa** suele requerir una mayor autodisciplina y motivación para seguir las clases en línea, sobre todo al principio, cuando los estudiantes se están acostumbrando al nuevo sistema, lo que podría afectar a su sentimiento hacia el aprendizaje. Por otro lado, los profesores que no están familiarizados

con el nuevo modo de enseñanza podrían sobrecargar a sus alumnos con material de estudio y tareas -  
REACCIONAN DE FORMA DIFERENTE A LAS TAREAS Y AL TRABAJO EN CASA.

7. El uso de la **tecnología tanto para los profesores como para los estudiantes**, asegurándose de que los estudiantes tienen las habilidades necesarias para utilizar esas plataformas en línea (suponiendo que los profesores estén formados en cuanto a cómo utilizar y desarrollar la tecnología y las herramientas para su actividad)
8. **Encerramiento en los países donde estudian**, lejos de las familias durante un largo periodo de tiempo.



**Piensa y discute:**

¿Cuáles fueron las restricciones impuestas por los diferentes gobiernos de los países europeos?

¿Cuáles fueron las restricciones impuestas por las universidades durante el primer año de la pandemia del COVID-19?

¿Cómo afectaron las restricciones a los estudiantes internacionales?

¿Qué cambios en tu vida personal determinaron las restricciones de COVID-19?

¿Qué impacto tuvo el confinamiento por COVID-19 en tu vida física y mental?

¿Qué cambios en tu vida profesional fueron determinados por las restricciones de la COVID-19?

¿Quiénes eran más propensos a experimentar dificultades relacionadas con las restricciones COVID-19?

¿Qué factores podrían aumentar el riesgo de desarrollar problemas físicos y mentales relacionados con las restricciones COVID-19 entre los estudiantes internacionales?

¿Cómo podrían las universidades ayudar a los estudiantes internacionales que lo necesitaran?

¿Cómo podrían los profesores que trabajan con estudiantes internacionales ayudar a los alumnos a afrontar mejor las restricciones de la COVID 19 que afectan a su vida personal y profesional?

¿Cuáles son los retos más difíciles a los que se enfrentan los profesores cuando trabajan con estudiantes multiculturales y multilingües?

**Alternativas / Soluciones propuestas y Recomendaciones** - se mencionarán a través de las siguientes Hojas de Trabajo.



### HOJA DE TRABAJO 1

#### Dificultades encontradas durante las actividades en línea con estudiantes internacionales

Identifique las dificultades que han caracterizado su **actividad académica en línea con grupos de estudiantes internacionales**, centrándose en: a) la actividad de los estudiantes (4 ejemplos), b) la actividad de los profesores (4 ejemplos), y proponga algunas soluciones o prácticas que hayan resultado eficaces

Problema	Impacto negativo	Soluciones
<i>Conexión a Internet mala</i>	<i>La información no fue entregada de manera adecuada con gran impacto en los conocimientos de los estudiantes</i>	<i>El apoyo del PPT fue más detallado y se envió material complementario a todos los estudiantes al final de las clases</i>
1.		
2.		
3.		
4.		
1.		
2.		
3.		
4.		

## HOJA DE TRABAJO 2

### Proporcionar ayuda a los estudiantes internacionales a lo largo de las actividades académicas

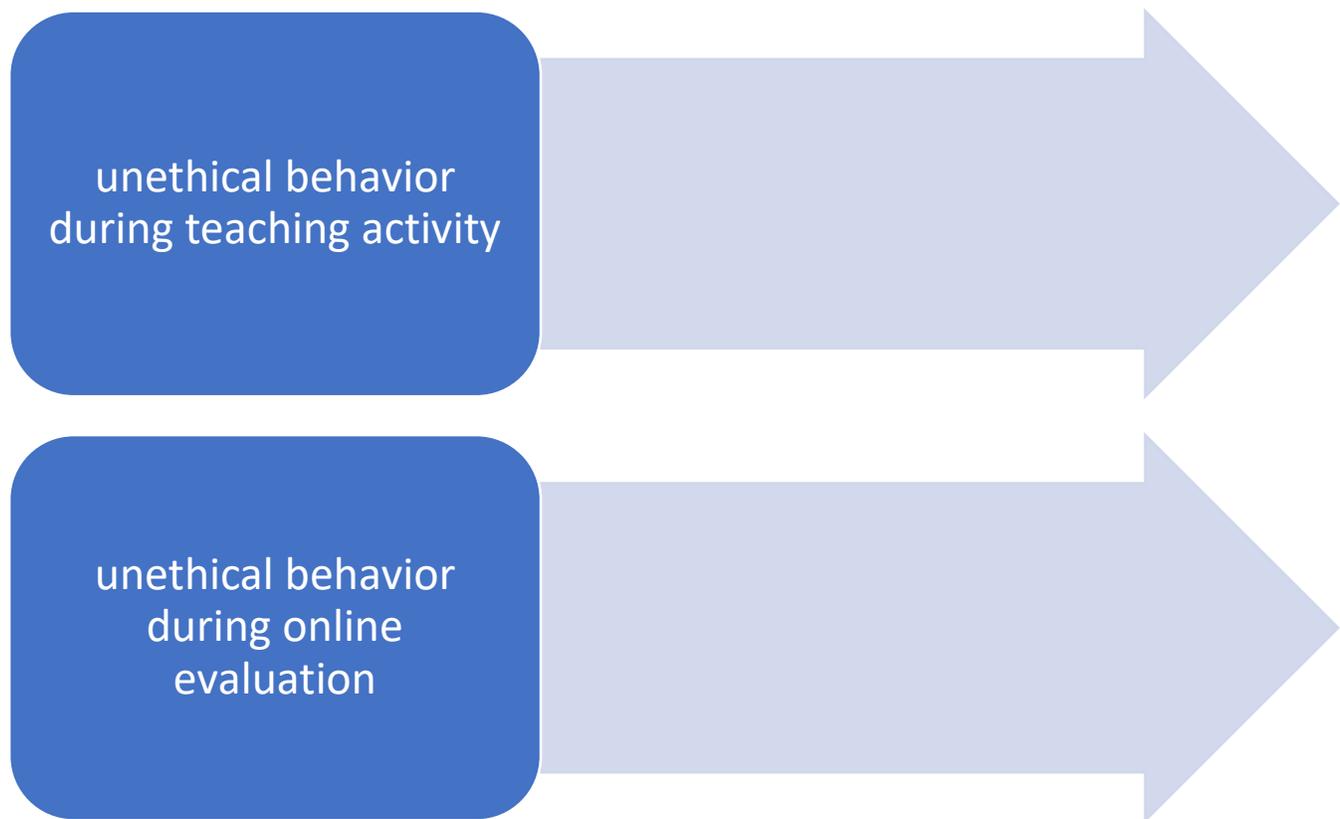
El confinamiento afecta a la vida de los estudiantes internacionales. Identifique los seis problemas más importantes y explique cómo los profesores podrían ayudar a los estudiantes que lo necesitan durante sus actividades.

Desafío	Impacto negativo	Soluciones/prácticas
<i>Restricción de la distancia social</i>	<i>Algunos estudiantes que viven solos podrían sufrir depresión debido al autoaislamiento</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>proponer tareas/proyectos en pequeños grupos durante el fin de semana</i></li> <li>- <i>trabajar en salas de descanso para que puedan conectarse mejor</i></li> </ul>
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		

### HOJA DE TRABAJO 3

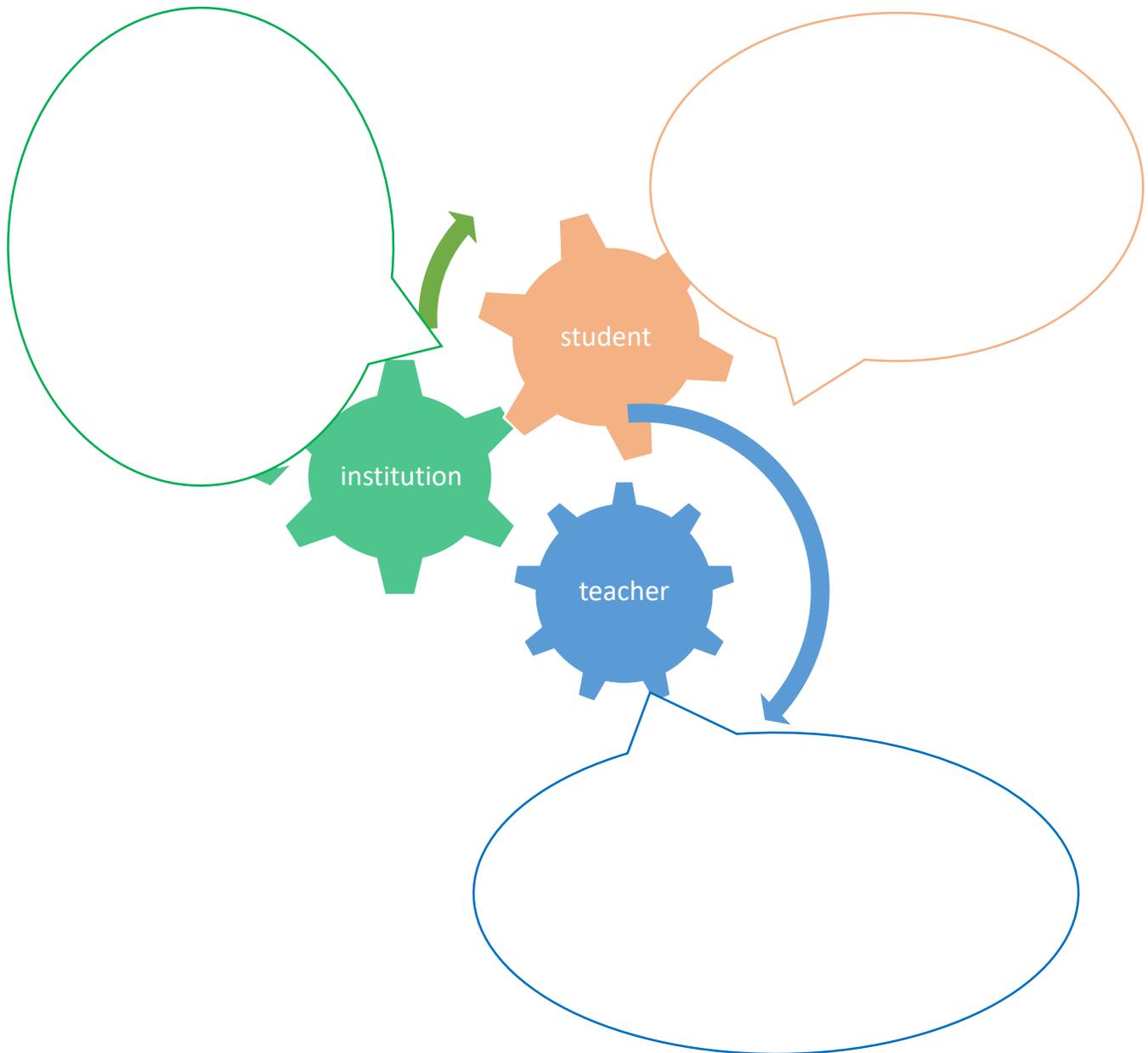
#### Comportamientos poco éticos de los estudiantes internacionales y estrategias utilizadas por los profesores

Las actividades de enseñanza y evaluación durante las reuniones en línea registraron una serie de comportamientos poco éticos practicados por los estudiantes. Mencione 4 ejemplos y señale cómo consigue hacerles frente.



**HOJA DE TRABAJO 4**

**Lo que la institución, los profesores y los estudiantes internacionales hicieron para ajustar la actividad académica al nuevo contexto del aprendizaje en línea**



### ▣ Responder preguntas

1. ¿De qué manera el período de la pandemia y la actividad en línea mejoraron las habilidades en el uso de los dispositivos tecnológicos?
2. ¿Cómo determinó el periodo de pandemia que los profesores cambiaran su actividad de enseñanza y evaluación?
3. ¿Qué factores perturbaron la actividad en línea con los estudiantes internacionales?
4. ¿En qué medida se vio afectado el rendimiento académico por las restricciones de la pandemia?
5. ¿Qué problemas éticos identificaste durante la actividad en línea?

### ▣ Reflexionar - ¿Podremos alguna vez devolver el genio a la botella?

- ¿Cuáles fueron los problemas más difíciles para los profesores al trabajar con estudiantes internacionales en línea?

- Identificar los puntos fuertes y débiles de la actividad en línea.

- ¿Qué actividades/métodos/prácticas/comportamientos de nueva aplicación consideras que hay que mantener para la futura actividad académica (en la escuela)?

### ▣ Aprender más

1. Aristovnik, A.; Keržič, D.; Ravšelj, D.; Tomaževič, N.; Umek, L. Impacts of the COVID-19 Pandemic on Life of Higher Education Students: A Global Perspective. *Sustainability* **2020**, *12*, 8438. <https://doi.org/10.3390/su12208438>.
2. Gelles, L.A.; Lord, S.M.; Hoople, G.D.; Chen, D.A.; Mejia, J.A. Compassionate Flexibility and Self-Discipline: Student Adaptation to Emergency Remote Teaching in an Integrated Engineering Energy Course during COVID-19. *Educ. Sci.* **2020**, *10*, 304. <https://doi.org/10.3390/educsci10110304>.
3. Dodd, R.H.; Dadaczynski, K.; Okan, O.; McCaffery, K.J.; Pickles, K. Psychological Wellbeing and Academic Experience of University Students in Australia during COVID-19. *Int. J. Environ. Res. Public Health* **2021**, *18*, 866. <https://doi.org/10.3390/ijerph18030866>.
4. Maican, M.-A.; Cocoradă, E. Online Foreign Language Learning in Higher Education and Its Correlates during the COVID-19 Pandemic. *Sustainability* **2021**, *13*, 781. <https://doi.org/10.3390/su13020781>.

5. Sundarassen, S.; Chinna, K.; Kamaludin, K.; Nurunnabi, M.; Baloch, G.M.; Khoshaim, H.B.; Hossain, S.F.A.; Sukayt, A. Psychological Impact of COVID-19 and Lockdown among University Students in Malaysia: Implications and Policy Recommendations. *Int. J. Environ. Res. Public Health* **2020**, *17*, 6206. <https://doi.org/10.3390/ijerph17176206>.
6. Kalok, A.; Sharip, S.; Abdul Hafizz, A.M.; Zainuddin, Z.M.; Shafiee, M.N. The Psychological Impact of Movement Restriction during the COVID-19 Outbreak on Clinical Undergraduates: A Cross-Sectional Study. *Int. J. Environ. Res. Public Health* **2020**, *17*, 8522. <https://doi.org/10.3390/ijerph17228522>.
7. Aslan, I.; Ochnik, D.; Çınar, O. Exploring Perceived Stress among Students in Turkey during the COVID-19 Pandemic. *Int. J. Environ. Res. Public Health* **2020**, *17*, 8961. <https://doi.org/10.3390/ijerph17238961>.
8. Zis, P.; Artemiadis, A.; Bargiotas, P.; Nteveros, A.; Hadjigeorgiou, G.M. Medical Studies during the COVID-19 Pandemic: The Impact of Digital Learning on Medical Students' Burnout and Mental Health. *Int. J. Environ. Res. Public Health* **2021**, *18*, 349. <https://doi.org/10.3390/ijerph18010349>.
9. Romeo, A.; Benfante, A.; Castelli, L.; Di Tella, M. Psychological Distress among Italian University Students Compared to General Workers during the COVID-19 Pandemic. *Int. J. Environ. Res. Public Health* **2021**, *18*, 2503. <https://doi.org/10.3390/ijerph18052503>.
10. Moreno-Fernandez, J.; Ochoa, J.J.; Lopez-Aliaga, I.; Alferrez, M.J.M.; Gomez-Guzman, M.; Lopez-Ortega, S.; Diaz-Castro, J. Lockdown, Emotional Intelligence, Academic Engagement and Burnout in Pharmacy Students during the Quarantine. *Pharmacy* **2020**, *8*, 194. <https://doi.org/10.3390/pharmacy8040194>.
11. Burki TK. COVID-19: consequences for higher education. *The Lancet Oncology*. 2020 Jun 1;21(6):758.
12. Crawford J, Butler-Henderson K, Rudolph J, Malkawi B, Glowatz M, Burton R, Magni P, Lam S. COVID-19: 20 countries' higher education intra-period digital pedagogy responses. *Journal of Applied Learning & Teaching*. 2020;3(1):1-20.
13. Bao W. COVID-19 and online teaching in higher education: A case study of Peking University. *Human Behavior and Emerging Technologies*. 2020 Apr;2(2):113-5.
14. Adnan M, Anwar K. Online Learning amid the COVID-19 Pandemic: Students' Perspectives. *Online Submission*. 2020;2(1):45-51.
15. Ali W. Online and remote learning in higher education institutes: A necessity in light of COVID-19 pandemic. *Higher Education Studies*. 2020;10(3):16-25.
16. Gonzalez T, De La Rubia MA, Hincz KP, Comas-Lopez M, Subirats L, Fort S, Sacha GM. Influence of COVID-19 confinement on students' performance in higher education. *PLoS one*. 2020 Oct 9;15(10):e0239490.
17. Toquero CM. Challenges and Opportunities for Higher Education Amid the COVID-19 Pandemic: The Philippine Context. *Pedagogical Research*. 2020;5(4).
18. Tesar, M., 2020. Towards a post-Covid-19 'new normality?': Physical and social distancing, the move to online and higher education.

## ▣ Simulaciones

### Actividad 1

Grupos de trabajo - 10-12 profesores

Tiempo - 45 minutos/por actividad

Los profesores elaborarán una lista de las situaciones más frecuentes que se dan en sus clases y después se plantearán cómo podrían mejorarlas.



Ejemplos:

- a) uno de los alumnos sostenía que su religión era mejor que la de los demás compañeros
- b) a algunos alumnos no les gusta que les graben durante los exámenes en línea y que los profesores identifiquen sus rostros

Los profesores deben dar ejemplos de cómo podrían resolver los problemas (reconciliar a los alumnos) en no más de tres pasos.

Reúna a los participantes en tres grupos más pequeños, pídale que escriban un escenario y representen los papeles de estudiantes/profesores/compañeros de clase; cree una sesión de juegos de rol (de no más de 3 minutos). Estas breves representaciones pueden grabarse en vídeo para verlas y analizarlas después de la presentación.

**Actividad 2**

Grupos de trabajo - 10-12 profesores

Tiempo - 45 minutos/por actividad

Se entregará una tabla-lista de países a los profesores/países que estén representados por estudiantes de la Facultad de Medicina.

Los profesores se organizarán en pequeños grupos de cuatro. Deberán rellenar una **tabla con las características positivas que asocian a cada país, así como historiadores, científicos, pintores, celebridades, investigadores, cantantes, deportistas, monumentos, etc.**

Los profesores pueden utilizar los recursos que necesiten.

Ambas actividades generarán nuevas ideas sobre cómo colaborar con los alumnos en situaciones culturales y lingüísticas difíciles.

Los profesores crearán una hoja de trabajo sobre **CONSEJOS para PROFESORES** con todas las ideas que pueden poner en práctica (basándose en su propia experiencia y en los debates y actividades realizados durante la formación) cuando trabajen con grupos multiculturales y multilingües.

<b>CONSEJOS PARA LOS PROFESORES AL TRABAJAR CON GRUPOS MULTICULTURALES Y MULTILINGÜES</b>	
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	

8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	

### ▣ Evaluación del estudio de casos y de la simulación

Por favor, indique su nivel de acuerdo con las afirmaciones que aparecen a continuación.

		Totalmente En desacuerdo	En desacuerdo	Neutral	De acuerdo	Totalmente de acuerdo
<b>1</b>	<b>Estudio de caso</b>					
1.1	La situación descrita en el estudio de caso era relevante.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.2	El contenido del estudio de caso estaba organizado y era fácil de seguir.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.3	La solución propuesta y las alternativas descritas en el estudio de caso eran pertinentes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.4	El estudio de caso podría ser útil en mi trabajo.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>2</b>	<b>Simulación</b>					
2.1	Los objetivos de la simulación estaban claramente definidos.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.2	Los objetivos de la simulación se han cumplido.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.3	El contenido de la simulación fue organizado y fácil de seguir.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.4	La experiencia de la simulación podría ser útil en mi trabajo.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Estudio de casos y simulación en instituciones de educación no formal de adultos en Lituania

## ▣ Calentamiento

- ¿Sabes cuántos adultos participan en la educación no formal en Lituania cada año?
- ¿Sabes cuántos de ellos son extranjeros?

## ▣ Estudio de caso - El caso de las suposiciones erróneas

### Introducción

Mientras que cada año Lituania ve aumentar sus estudiantes internacionales en la enseñanza superior, el número de alumnos adultos extranjeros en las instituciones de educación no formal para adultos también aumenta. Si nos fijamos en los cursos de idiomas de Lituania, sólo en la capital, Vilnius, hay una docena de instituciones de educación no formal entre las que elegir.

Con el aumento del número de alumnos adultos extranjeros, también aumenta el número de retos y situaciones imprevistas relacionadas con la comunicación intercultural. Una de ellas es el desajuste entre los métodos de enseñanza y evaluación utilizados por los educadores de adultos lituanos y los métodos de enseñanza y evaluación que esperan y conocen los alumnos adultos extranjeros. Uno de estos casos que se describirá aquí ocurrió en el contexto de los cursos de lengua lituana en una institución de educación de adultos no formal en Vilnius, en un grupo de alumnos multiculturales, algunos de los cuales procedían de varios países africanos.

Este estudio destacará la importancia de una comunicación clara y el error de hacer suposiciones.

### Antecedentes

Este caso con estudiantes adultos africanos ocurrió en 2016 cuando realizaban un curso de lengua lituana en una de las instituciones de educación no formal para adultos en Vilnius, Lituania. Había tres estudiantes africanos en un grupo de ocho. Otros alumnos eran de Rusia, Ucrania y el Reino Unido. Al principio del curso, no parecía haber problemas ni desacuerdos con ninguno de los alumnos. De hecho, los alumnos africanos se mostraron especialmente activos en clase, haciendo preguntas y participando de buen grado en todas las actividades de práctica lingüística en parejas, grupos, etc.

A lo largo del curso, los alumnos recibieron breves tareas escritas para casa. Aunque los alumnos africanos nunca los entregaban y otros alumnos sí, a la profesora no le pareció extraño o inusual; al fin y al cabo, los deberes son algo que los alumnos adultos pueden elegir no hacer si así lo desean. Sin embargo, se dio cuenta de los primeros indicios de falta de comunicación después de una tarea de redacción más importante. Todos los alumnos habían entregado sus deberes, excepto los de África. Parecía haber un patrón entre los estudiantes africanos de no completar ninguna de las tareas escritas. Mientras tanto, se mantenían activos y positivos. Por ello, les sorprendió que el profesor les preguntara por las tareas escritas que faltaban. Pensaban que ya habían informado sobre el tema dado... ¡joralmante! No se les había ocurrido que tuvieran que presentar la tarea por escrito porque nunca tuvieron que hacerlo en sus países. Y de ninguna manera el profesor podía suponer que la forma de presentar una redacción debía ser aclarada a nadie.

Además, como todos los demás alumnos habían enviado sus redacciones al profesor por correo electrónico (y no en papel durante la clase), los alumnos africanos pensaron que eran los únicos que debían presentar

redacciones escritas. Este desagradable "trato especial" del profesor en sus mentes sólo podía explicarse por el hecho de que el profesor (y en consecuencia, probablemente todos los lituanos) era racista y tenía prejuicios contra ellos.



Fuente: [https://s18670.pcdn.co/wp-content/uploads/work\\_place\\_conflict.jpg](https://s18670.pcdn.co/wp-content/uploads/work_place_conflict.jpg)

Estos son los principales problemas y cuestiones de esta situación particular:

- El profesor no explicó claramente a los alumnos la forma de los trabajos que debían presentar ni el procedimiento de evaluación.
- Los estudiantes africanos no sabían qué métodos de evaluación utilizaría el profesor y, por tanto, no esperaban que fueran diferentes de los utilizados en sus respectivos países.
- Estos estudiantes asumieron erróneamente que los requisitos del curso de idiomas eran diferentes para ellos que para otros estudiantes extranjeros.
- Asumieron erróneamente la razón de estos requisitos diferentes: creían que el profesor era racista.

Las principales razones de los problemas mencionados fueron el desconocimiento de otras culturas y sistemas educativos, y la falta de comunicación por ambas partes. La existencia de estos problemas es bastante natural y comprensible: ninguna de las partes había tenido experiencia con la otra cultura antes.

Sin embargo, las implicaciones de esta falta de comunicación y las consiguientes interpretaciones erróneas podrían tener un grave impacto en la organización, en los alumnos adultos, en los educadores de adultos e incluso en la sociedad. Tanto los educadores como los alumnos podrían desarrollar una visión falsa del otro, lo que impediría el proceso de enseñanza y aprendizaje. La visión negativa de la cultura del otro podría influir en el desarrollo de prejuicios en la sociedad. La institución de educación de adultos también sufriría las consecuencias negativas de perder la confianza de los alumnos y dañar su reputación.

### Alternativas

Había varias cosas que se podían haber hecho para evitar que se produjera esta situación:

- La profesora no debería haber asumido que todos los alumnos entienden sus instrucciones por igual. Lo que una persona considera obvio no lo es tanto para otra. Como se dice, "el sentido común no es común".

- Los alumnos africanos deberían haber hecho preguntas sobre la forma de la tarea. El hecho de que las cosas se hagan de una manera determinada en sus países no significa que se hagan de la misma manera en el extranjero.
- Los alumnos africanos no deberían haber asumido que el requisito de escribir la redacción se aplicaba sólo a ellos ni deberían haber sacado la conclusión de que era racismo.



### **Piensa y discute:**

¿Qué crees que pasó al final? ¿Qué sería lo mejor?

### **Solución propuesta**

Sin embargo, no se puede cambiar el pasado, y tanto el profesor como los alumnos en esta situación necesitaban encontrar una forma de reparar la confianza y ayudarse mutuamente a tener éxito en el proceso educativo y en el proceso de desarrollo de la competencia comunicativa intercultural.

¿Cómo se resolvió esta situación concreta? La profesora explicó claramente que los alumnos africanos eran tan valorados como los demás y que todos los alumnos eran iguales en cuanto a requisitos. Siguió diciendo que todos los alumnos debían presentar sus trabajos por escrito, que es la forma habitual de presentar todas las tareas en la mayoría de los centros de educación de adultos formales y no formales de Lituania.

Más interesante aún es que la profesora intuyó que los alumnos africanos podían haber exagerado su indignación contra la injusticia percibida, especialmente cuando la acusaron de ser racista delante de otros alumnos adultos de la institución. Reconoció que posiblemente se trataba de una forma de intentar librarse de hacer la tarea escrita. Sin embargo, no expresó esta sospecha y, de forma clara y calmada, tranquilizó a los estudiantes africanos sobre su posición de igualdad en el grupo.

Al final, los alumnos se sintieron tranquilos y contentos con las palabras del profesor, se aclararon sus dudas y sospechas, y se alegraron de seguir haciendo el trabajo escrito y de continuar con el curso. De hecho, su relación con el profesor y, en consecuencia, su confianza en la sociedad lituana crecieron.

### **Recomendaciones**

Hay muchas situaciones similares en las instituciones de educación formal y no formal de adultos en Lituania y en todo el mundo. La mayoría de ellas pueden evitarse o resolverse si todas las partes mantienen una actitud abierta hacia los demás y escuchan. En esta situación concreta, hubo una falta de comunicación sobre los métodos de enseñanza y evaluación. Por lo tanto, los educadores deberían exponerlos claramente al principio del proceso educativo.

Sin embargo, en general, siempre hay que tener en cuenta estos consejos cuando se trata de personas de diferentes culturas:

- Investiga sobre otras culturas con antelación.
- Pregunta cuando tengas dudas.
- Aprende de tus errores y pide disculpas si ofendes a alguien.
- Escucha y observa, repite o confirma lo que crees que se ha dicho.
- Presta atención a la comunicación no verbal.



## ▣ Responder preguntas

1. ¿Cuáles fueron los principales problemas descritos en el estudio de caso?
2. ¿Cómo resolvió el profesor la situación?

## ▣ Reflejar

- ¿Cree que hizo bien en no acusar a los alumnos de intentar librarse de hacer la tarea? ¿Por qué?
- ¿Qué situaciones similares has vivido o escuchado? ¿Cómo se resolvieron?
- ¿Qué harías tú en una situación como ésta?

## ▣ Aprender más

Enlaces a todas las fuentes mencionadas y materiales adicionales:

- [White Teachers, Here's How to Handle Being Called Racist \(educationpost.org\)](http://educationpost.org)
- [10 Tips for Improving Intercultural Communications - Blog - Perficient Latin America](#)
- [\(705\) How miscommunication happens \(and how to avoid it\) - Katherine Hampsten - YouTube](#)

## ▣ Simulación - Tiempo de valores

**Tiempo necesario:** 45 – 60 minutos

**Participantes:** equipos de 3 personas

**Materiales:**

- Instrucciones secretas para los participantes A y B, impresas.

**Objetivos:**

- Los alumnos serán más conscientes de cómo la presión externa puede entrar en conflicto con sus valores.
- Los alumnos aprenderán a identificar los conflictos de valores.
- Los alumnos aprenderán a resolver problemas y a sugerir formas de evitar conflictos de valores.



Fuente: <https://www.financegurukul.in/what-is-time-value-of-money/>

**Antecedentes**

No sólo las personas de diferentes culturas tienen valores diferentes, sino que a veces puede haber una variedad de valores entre personas que comparten la misma cultura. Todos hemos experimentado situaciones en las que nos hemos visto presionados a comprometer nuestros valores, como el trabajo, la familia, la religión, el ocio, etc.

En este ejercicio de juego de roles, se pedirá a los participantes que se pongan bajo presión unos a otros para poner a prueba su capacidad de identificar conflictos de valores y de resolver problemas y sugerir formas de evitarlos.

### Resumen de la simulación

- Todos los participantes se dividen en tres grupos.
- Pide al grupo C que abandone la sala.
- Los participantes de los grupos A y B se emparejan para formar subgrupos de dos personas, a las que se les da la instrucción secreta que aparece a continuación.
- Después de que los subgrupos de dos personas hayan leído la instrucción secreta, el animador finge cambiar el plan y dice a los participantes del grupo C que se unirán a las parejas existentes, creando así subgrupos de 3 personas cada uno.
- Cada grupo intenta acordar la hora de las reuniones.
- El facilitador revela las instrucciones secretas al grupo C. Todos los participantes se reúnen para comparar y contrastar sus experiencias.

### Informe

El animador revela las instrucciones secretas al grupo C. Todos los participantes se reúnen para comparar y contrastar sus experiencias. Cuando todos los participantes se hayan reunido en un gran grupo, formula las siguientes preguntas:

1. (Para los participantes C):
  - a. ¿Cómo fue su experiencia?
  - b. ¿Qué valor o valores estaban en conflicto, como el trabajo, la familia, la religión, el ocio, etc.?
  - c. ¿Cómo se sintió al ser presionado para comprometer sus valores?
2. (Para todos los participantes):
  - a. ¿Cómo podría haber equilibrado los valores del participante C con el proyecto?
  - b. ¿Qué situaciones has vivido en las que tus valores entraron en conflicto con las presiones externas o los valores de los demás?
  - c. ¿Qué estrategias puedes sugerir para evitar los conflictos de valores?

## El tiempo de los valores

### Instrucciones secretas para los participantes A y B

Diga al participante C que van a trabajar juntos en un proyecto de grupo, como por ejemplo investigar la cultura de otro país. Este proyecto es imaginario. Tendrán que reunirse regularmente para trabajar en este proyecto. Pregunte al participante C cuándo está disponible y, sobre todo, cuándo no lo está. Asegúrate de preguntar sobre los días de la semana, los fines de semana y las noches, los 7 días de la semana, de 6 de la mañana a 11 de la noche, etc.

Después de recibir la información sobre la disponibilidad del participante C, los participantes A y B le dicen al participante C que sólo pueden reunirse a la hora que menos le convenga al participante C. Sea específico y

realista, por ejemplo, los domingos por la mañana a las 7. Haga participar al participante C, pero siga siendo obstinado e inflexible. Continúe la discusión todo lo posible, hasta que:

- a) el participante C acepta su petición,
- b) el participante C se niega a seguir hablando, o
- c) el moderador decide que el juego de rol ha terminado.

## ▣ Aprender más

Fuente de este juego de rol y muchos otros: [exercises - cultural aware \(trainingabc.com\)](http://trainingabc.com)

## ▣ Evaluación del estudio de casos y de la simulación

Por favor, indique su nivel de acuerdo con las afirmaciones que aparecen a continuación.

		Totalmente en desacuerdo	En desacuerdo	Neutral	De acuerdo	Totalmente de acuerdo
<b>1</b>	<b>Estudio de caso</b>					
1.1	La situación descrita en el estudio de caso era relevante.	<input type="checkbox"/>				
1.2	El contenido del estudio de caso estaba organizado y era fácil de seguir.	<input type="checkbox"/>				
1.3	La solución propuesta y las alternativas descritas en el estudio de caso eran pertinentes.	<input type="checkbox"/>				
1.4	El estudio de caso podría ser útil en mi trabajo.	<input type="checkbox"/>				
<b>2</b>	<b>Simulación</b>					
2.1	Los objetivos de la simulación estaban claramente definidos.	<input type="checkbox"/>				
2.2	Los objetivos de la simulación se han cumplido.	<input type="checkbox"/>				
2.3	El contenido de la simulación fue organizado y fácil de seguir.	<input type="checkbox"/>				
2.4	La experiencia de la simulación podría ser útil en mi trabajo.	<input type="checkbox"/>				

Estudio de casos y simulación en instituciones de educación formal de adultos en Grecia

## ▣ Calentamiento

1. ¿Conoces la diferencia entre educación formal y educación no formal?
2. ¿Crees que el procedimiento de formación debe adaptarse en función de la edad y las características culturales del grupo de alumnos al que va dirigido?
3. ¿Estás de acuerdo en que el aprendizaje de las cuestiones culturales e históricas del país de acogida es necesario para una inclusión más rápida en las sociedades locales?

## ▣ Estudio de caso - Formación en línea de formadores de adultos sobre la cultura y las tradiciones griegas

### Introducción

En cuanto a las cuestiones relacionadas con la cultura y las tradiciones de una nación, los formadores deben ser capaces de proporcionar información correcta sobre la historia antigua y la reciente, las características geográficas del país, las principales actividades profesionales de los habitantes, la música y los bailes locales, las recetas, las tradiciones locales, etc.

Todo lo anterior comprende las características culturales y tradicionales de una nación.

Al impartir formación sobre los temas mencionados, el formador debe enriquecer los procedimientos de formación con material audiovisual para que la formación sea más interesante para los alumnos adultos.

### Antecedentes

En los últimos años, personas de muchos países, con diferentes orígenes culturales y religiosos, han emigrado a Grecia, y la mayoría de ellas piensan quedarse en el país y empezar una nueva vida allí. Para una inclusión más rápida y mejor de ellos en la sociedad local deben ser informados, entre otras cosas, sobre la cultura griega y las tradiciones existentes en diferentes partes de Grecia.

El papel de los proveedores de educación formal de adultos y de los formadores de adultos es muy importante para los inmigrantes adultos.

En nuestra organización, impartimos un curso para 12 adultos. Cuatro eran de países de África Central y del Norte, cuatro de Siria y cuatro de países europeos (Bulgaria, Rumanía y Albania).

Durante el primer encuentro presencial, se presentaron a los demás.

Todos los participantes reaccionaron positivamente y se presentaron a sí mismos, a sus familias y a sus lugares de origen (la duración de esta presentación fue de unos 90 minutos)



El formador presentó brevemente el tema y los objetivos del curso (cultura y tradiciones griegas) y respondió a las preguntas del grupo (duración de unos 30 minutos).

Al final de la sesión, se pidió a los participantes que preparasen como deberes una breve descripción escrita sobre lo siguiente:

- por qué eligieron Grecia para emigrar
- cuáles eran sus planes para el futuro próximo

Tenían que entregar esta tarea al formador durante su reunión presencial, una semana después.

Sin embargo, los alumnos de África no entregaron su tarea escrita y se negaron a presentar ningún documento escrito, aunque participaron en las actividades de grupo.

Se pidió a los estudiantes que expresaran su opinión y sus preferencias sobre la formación a distancia mediante el ordenador de casa o el teléfono móvil y la combinación de formación a distancia y presencial.

Todos decidieron que la segunda opción sería más adecuada para ellos. Pidieron al formador información más específica y solicitaron que en la siguiente reunión presencial el formador les ayudara a organizar mejor la parte de la formación a distancia.

### **Problemas clave**

Problema 1: Diferentes niveles de comprensión de la lengua inglesa.

La solución al problema 1: el formador pidió al alumno cuyo nivel de inglés era el más avanzado que ayudara a los compañeros menos avanzados y tradujera los debates y todos los textos y cuestionarios pertinentes.

Problema 2: Diferentes formas de comunicación social entre los distintos grupos étnicos.

La solución al problema 2: Este fue el problema más difícil de resolver para el formador. El formador hizo una larga introducción, explicando a cada alumno y a cada grupo étnico que el origen étnico de cada persona define y determina su comportamiento personal y sus formas de comunicarse con los demás, lo cual es bastante normal. También explicó a los aprendices que, puesto que han decidido incluirse en una sociedad diferente, deben intentar cambiar y adaptar sus costumbres a las de la comunidad de acogida.

Problema 3: Los participantes tenían expectativas muy diversas cuando decidieron asistir al curso de formación.

La solución al problema 3: El formador explicó a los participantes que el programa y los procedimientos de formación están diseñados por educadores experimentados para un público multinacional y multicultural, con el objetivo de satisfacer las expectativas de todos los grupos. Por lo tanto, les aconsejó que no criticaran los procedimientos de formación desde el principio, sino que trataran de ser más flexibles y discutieran con el formador si el programa de formación cumplía sus expectativas más adelante.

Problema 4: Diferentes experiencias con el uso de las aplicaciones TIC.

La solución al problema 4: Cuando el formador se dio cuenta de las diferentes habilidades de los alumnos en el uso de las aplicaciones TIC, decidió dedicar un tiempo extra, al final del curso, a los menos experimentados para

ayudarles a adquirir la alfabetización digital mínima requerida y ser capaces de unirse a los procedimientos de formación con el resto del grupo.

### **Claves positivas**

Los principales aspectos positivos de los procedimientos de formación aparecieron a lo largo de los cursos de formación y se expresaron como comentarios en el cuestionario que los alumnos rellenaron al final del periodo de formación.

- El entusiasmo que expresaron cuando se dieron cuenta de cómo el contenido del curso les ayudaría a integrarse en la sociedad local
- el ambiente de amistad que crearon entre ellos
- la relación que establecieron con el formador
- el amplio uso del material de formación de apoyo que pudieron utilizar (CD, vídeos, libros, etc.)
- los enlaces útiles donde podían encontrar información actualizada

Para una mejor comprensión de las diferencias culturales/étnicas, el formador organizó un evento de despedida con comida local, música tradicional y bailes al final de la formación.

El principal aspecto positivo del programa de formación fue la continuación de las buenas relaciones entre los alumnos. Decidieron seguir reuniéndose en persona y en línea el primer lunes de cada mes para intercambiar información sobre sus vidas y proponer soluciones que mejoren su calidad de vida en el país de acogida.

### **Alternativas**

Para evitar incidentes negativos en los procedimientos de formación, el formador

- debe estar familiarizado con las diferencias étnicas de los alumnos
- debe estar dispuesto a adaptar el procedimiento de formación a las necesidades de sus alumnos
- debe ofrecer tiempo extra para formar por separado a los alumnos que puedan necesitar apoyo adicional.

### **Soluciones propuestas**

Teniendo en cuenta nuestra experiencia en la realización de actividades de formación multinacional y multicultural y nuestro objetivo de conseguir mejores resultados finales en los procedimientos de formación, podemos proponer lo siguiente:

- criterios muy estrictos de selección de los formadores
- un material de formación muy fácil y amigable para los alumnos
- una descripción muy clara de las obligaciones y los derechos de los alumnos durante el procedimiento de formación

- instrucciones estrictas para que los formadores eviten cualquier tipo de discriminación (por razón de sexo, color de piel, edad, etc.)

### Recomendaciones

Después de haber realizado el curso "Cultura griega y tradiciones griegas para migrantes y refugiados" en nuestro país, de haber estudiado cursos similares realizados en Grecia o en otros países en materia de educación no formal de adultos, y de haber recogido ejemplos de "buenas prácticas" sobre actividades similares en otros países, podemos decir que la metodología utilizada en casi todos los casos es más o menos la misma, así como los puntos que deben ser revisados por los organizadores del curso y los formadores.

Así pues, recomendamos lo siguiente

- informarse previamente de la síntesis étnica de los alumnos y de sus características culturales
- evitar cualquier tipo de discriminación
- ayudar a todos los alumnos y ofrecer ayuda adicional a los que la necesiten durante todo el tiempo que lo necesiten
- crear un ambiente amistoso entre los aprendices



### Piensa y discute:

¿Cuáles son los aspectos positivos y negativos de la enseñanza a distancia y la presencial?

¿Cuáles son las principales dificultades a la hora de enseñar a grupos multiculturales?

### Responder preguntas

1. Si hubieras sabido desde el principio las dificultades que tendrías durante la formación de un grupo multicultural, ¿qué habrías cambiado en tu metodología de formación?
2. ¿Hay algo que hubieras hecho de forma diferente durante la formación?
3. ¿Con qué grupo étnico tuviste más dificultades para comunicarte y con cuál menos?

### Reflejar

- ¿Cree que es mejor utilizar los métodos tradicionales de enseñanza o introducir aplicaciones digitales para la formación de alumnos multiculturales y multinacionales?
- ¿Qué grupo étnico reaccionó mejor a tu formación?
- ¿Los alumnos estaban interesados en conocer la cultura y las tradiciones de Grecia?

## ▣ Aprende más

Enlaces a todas las fuentes mencionadas y materiales adicionales:

- <https://www.greeka.com/greece-culture/traditions/>
- <https://www.mfa.gr/missionsabroad/en/about-greece/history-and-culture/culture.html?page=8>
- <https://www.greeka.com/greece-culture/>
- <https://www.discovergreece.com/travel-ideas/cover-story/traditions-greece>
- <https://www.definitelygreece.com/greek-traditions/>
- <https://gr.pinterest.com/greekacom/traditions-in-greece/>
- <https://theculturetrip.com/europe/greece/articles/11-cultural-festivals-on-the-greek-islands-to-know-about/>
- <https://www.novinite.com/articles/115027/Greek+Culture+and+Traditions+-+Where+the+West+Meets+the+East>
- <https://www.greecetravel.com/holidays/>
- <https://www.everyculture.com/Ge-It/Greece.html>

Videos:

- <https://www.youtube.com/watch?v=Rhh0dEFm678>
- <https://www.youtube.com/watch?v=EP0QuKs-uDE>
- <https://www.youtube.com/c/greece/videos>
- <https://www.youtube.com/watch?v=6bDrYTXQLu8>
- <https://www.youtube.com/watch?v=W8SxfUmgEjl>
- <https://www.youtube.com/watch?v=0xrLnFfIYGY>
- <https://www.youtube.com/watch?v=7ms-xaTeLt4>
- <https://www.youtube.com/watch?v=jKEF1HTVRPA>

## ▣ Simulación - Gente diferente, culturas diferentes, tradiciones diferentes

**Tiempo necesario:** 60-75 minutos

**Número de participantes:** 12 divididos en 3 grupos de 4 (cada grupo con el mayor número posible de características similares).

**Material necesario:**

- Libros de consulta
- CD y vídeos
- Reproductor de CD, reproductor de vídeo, ordenador portátil

**Objetivos:**

- Aumentar el interés de los estudiantes por la cultura y las tradiciones del país de acogida
- Aceptar las diferencias entre las personas
- Aumentar el entendimiento mutuo
- Aumentar el uso de las aplicaciones TIC en la vida de las personas
- Descubrir nuevas fuentes de información y conocimiento

## Resumen de la simulación

- 1) Los alumnos se dividirán en 3 grupos de 4.
- 2) Cada grupo trabajará durante 30 minutos en una mesa redonda diferente, recopilando información según las instrucciones, utilizando el material pertinente proporcionado.
- 3) Después de 30 minutos, los 3 grupos se reunirán y un representante de cada grupo presentará la información recogida por su grupo, durante un máximo de 10 minutos.
- 4) El formador resumirá las 3 presentaciones.
- 5) Los alumnos comentarán el procedimiento.
- 6) La conclusión de la formación, preparada por el formador y aprobada por los alumnos, se difundirá a cada alumno para su archivo.

## Informe

Cuando todos los alumnos se reúnen de nuevo, intercambian sus experiencias sobre el procedimiento anterior.

- 1) ¿Cómo gestionaron el tiempo para completar la misión que habían emprendido?
- 2) ¿Qué facilidad tuvieron para preparar y presentar el informe?
- 3) ¿Cómo van a utilizar la información que obtuvieron al final de la tarea?
- 4) ¿Creen que obtuvieron algún beneficio al final de este procedimiento de aprendizaje?

## ▣ Aprender más

Enlaces a todas las fuentes mencionadas y materiales adicionales:

- <https://www.theacropolismuseum.gr/en>
- [http://www.visitgreece.gr/en/culture/museums/acropolis\\_museum](http://www.visitgreece.gr/en/culture/museums/acropolis_museum)
- <https://www.athensguide.com/plaka.html>
- <https://theculturetrip.com/europe/greece/articles/the-top-7-things-you-must-do-in-plaka-athens/>
- <https://foursquare.com/top-places/athens/best-places-live-music>

Videos:

- <https://www.youtube.com/watch?v=B8Z6BXJWBf0>
- <https://www.youtube.com/watch?v=8KAOC26Vzs8>
- <https://www.youtube.com/watch?v=WtYQBkyfb9A>
- [https://www.youtube.com/watch?v=OPV\\_I\\_HXZt0](https://www.youtube.com/watch?v=OPV_I_HXZt0)

## ▣ Evaluación del estudio de casos y de la simulación

Por favor, indique su nivel de acuerdo con las afirmaciones que aparecen a continuación.

		Totalmente En desacuerdo	En desacuerdo	Neutral	De acuerdo	Totalmente de acuerdo
<b>1</b>	<b>Estudio de caso</b>					
1.1	La situación descrita en el estudio de caso era relevante.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.2	El contenido del estudio de caso estaba organizado y era fácil de seguir.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.3	La solución propuesta y las alternativas descritas en el estudio de caso eran pertinentes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.4	El estudio de caso podría ser útil en mi trabajo.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>2</b>	<b>Simulación</b>					
2.1	Los objetivos de la simulación estaban claramente definidos.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.2	Los objetivos de la simulación se han cumplido.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.3	El contenido de la simulación fue organizado y fácil de seguir.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.4	La experiencia de la simulación podría ser útil en mi trabajo.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## Estudio de casos y simulación en instituciones de educación no formal de adultos en España

### ▣ Calentamiento

España está a la cola de la OCDE en educación de adultos debido a las responsabilidades familiares.

Otros obstáculos son estar demasiado ocupado en el trabajo, que los estudios sean caros o que no se cumplan los requisitos para poder realizar el curso deseado.

La asistencia también se ve afectada por la falta de apoyo de la empresa, que el curso se ofrezca en un horario o lugar inadecuado o que surja algún imprevisto que impida la formación.

España ha recibido muchos inmigrantes con bajos niveles de cualificación antes de la crisis económica y que ahora tienen pocas competencias para el empleo.

La situación del aprendizaje y la educación de adultos en España se ha deteriorado ligeramente durante el año 2020, influenciada principalmente por la pandemia del COVID-19, mostrando las escasas competencias digitales existentes entre los estudiantes adultos, por lo que es crucial poner las TIC y otras tecnologías digitales a disposición de todos ellos.

### ▣ Estudio de caso - Cómo afecta la brecha digital a la educación de adultos de los inmigrantes en España

#### Introducción

- La brecha digital afecta a los adultos que aún no tienen acceso a Internet o a las competencias digitales básicas.
- La restricción de la movilidad les ha obligado a estudiar o trabajar desde casa, lo que convierte a los dispositivos electrónicos en herramientas esenciales.
- Pero el problema va más allá de la falta de equipos. Durante el confinamiento, quedó claro que estos conocimientos informáticos eran más necesarios que nunca.
- Todas estas consideraciones son aún más evidentes cuando se trata de la población inmigrante adulta.

#### Antecedentes

- Un estudio reciente realizado por una organización sin ánimo de lucro que ofrece asesoramiento y acogida a inmigrantes y refugiados en España concluye que la brecha digital tiene importantes consecuencias para la población nacida en el extranjero.
- En primer lugar, los inmigrantes pueden aprovechar las herramientas digitales para reducir, en cierta medida, las desigualdades sociales.
- Sin embargo, la segunda conclusión principal es que las nuevas tecnologías tienen el poder de amplificar la desigualdad existente o incluso crear nuevas formas de discriminación.
- En tercer lugar, el estudio destaca el riesgo relacionado con las noticias falsas de contenido xenófobo y racista. La des/información tiene efectos especialmente perjudiciales para la sociedad, ya que puede utilizarse para justificar prejuicios contra grupos y aumentar la discriminación.

- Los efectos de la brecha digital se dejan sentir enormemente en muchos ámbitos, como la educación, las oportunidades de empleo, la comunicación, la información sobre la salud, la participación de la comunidad, etc.
- Las instituciones de educación no formal de adultos en España tienen que hacer frente a las repercusiones de esta brecha digital, así como a otros problemas derivados de la disponibilidad de tiempo de los alumnos, la falta de motivación, la falta de competencias lingüísticas y la dificultad de formar grupos homogéneos.



**Piensa y discute:**

- ¿Existe la brecha digital?
- ¿Cuál es la causa de la brecha digital?
- ¿Puedes dar algunos ejemplos de la brecha digital?
- ¿A quiénes afecta más la brecha digital?
- ¿Qué problemas causa la brecha digital?
- ¿Cómo afecta la brecha digital a los inmigrantes?
- ¿Qué es la brecha digital en la educación de adultos?
- ¿Qué cualidades de la brecha digital hacen que sea un gran problema en las instituciones de educación no formal de adultos?

**Alternativas / Solución propuesta**

- Los centros de educación no formal de adultos deberían, especialmente a través de sus profesores, minimizar los efectos de la brecha digital en los inmigrantes adultos.
- Los profesores no tienen que quedarse de brazos cruzados mientras sus alumnos luchan por la falta de un acceso informático adecuado fuera del centro de formación.
- El primer paso es entender el problema; significa conocer el acceso de los alumnos (qué tipo de acceso tecnológico tiene cada alumno fuera del aula) lo antes posible, impartiendo una enseñanza de calidad.
- Desarrollar planes de clase teniendo en cuenta el mal acceso es también una opción. Las capacidades y los estilos de aprendizaje de cada alumno y de cada aula son diferentes, por lo que los profesores ya están familiarizados con la necesidad de personalizar las tareas para adaptarse a esta variabilidad.
- Enseñar la alfabetización digital. Si los alumnos tienen una menor alfabetización digital, los profesores pueden abordarla incorporando la etiqueta digital a sus tareas en el aula, incluso si el tema no está directamente relacionado con la tecnología.
- Ayudar a facilitar el acceso. Los profesores deben ir más allá de la suposición de que los alumnos desfavorecidos conocen sus opciones y cómo pueden utilizar los recursos disponibles para compensar, proporcionando a los alumnos una guía sobre la información básica de la biblioteca, como la ubicación, las políticas y los horarios, así como la forma de maximizar la tecnología que ya está en el hogar.
- Por último, ayudar a los alumnos abogando en su nombre por los recursos y la tecnología.

## Recomendaciones

- La disponibilidad de puntos de acceso gratuitos, que proporcionen tanto una conexión a Internet como ordenadores, es imprescindible para que quienes no tengan el equipo en casa puedan seguir accediendo al mundo digital.
- Llamar la atención de forma positiva sobre los inmigrantes que han contribuido significativamente al desarrollo de las nuevas tecnologías puede motivar a quienes se identifican con estos grupos a incorporarse al mundo digital.
- Los talleres de competencia digital pueden reducir las desigualdades.
- Las instituciones de educación no formal de adultos pueden desempeñar un papel importante reforzando una visión crítica de los contenidos en línea y animando a las personas a discernir entre las fuentes de información fiables y a enfrentarse a la desinformación.
- Es absolutamente necesario que todos, la sociedad civil, los profesionales de las TIC, los centros de formación, los educadores, los gobiernos, el tercer sector y las empresas tecnológicas, nos movilizemos para reducir las desigualdades y garantizar la igualdad de oportunidades de las personas en el acceso y uso de Internet.

## ▣ Responder preguntas

1. ¿Cómo afecta la brecha digital a las instituciones de educación no formal de adultos?
2. ¿Qué medidas pueden adoptar los profesores para superar la brecha digital?
3. ¿Están los profesores preparados para afrontar la brecha digital de sus alumnos?
4. ¿Cómo afecta la brecha digital a la educación de adultos en los barrios más pobres?
5. ¿Cómo afecta la brecha digital a la sociedad?
6. ¿Cómo afecta la brecha digital a los alumnos como ciudadanos de una comunidad global?
7. ¿Por qué es importante la equidad digital?
8. ¿Cuál es la mejor manera de reducir la brecha digital?

## ▣ Reflejar

- Piensa en la idea de que el dinero, el idioma, la educación o la infraestructura crean una brecha entre los que tienen acceso a las tecnologías de la información y los que no.
- ¿La brecha digital se amplía o se reduce?
- ¿Cómo contribuyen la edad y el género a la brecha digital?
- ¿Cómo contribuye la pobreza a la brecha digital?
- ¿Cómo está creando la brecha digital nuevos retos en la sociedad?
- ¿Cómo afecta la brecha digital a la economía?
- ¿Qué medidas podemos tomar para reducir la brecha digital?
- ¿Quién se beneficia de la brecha digital?

## ▣ Aprender más

Enlaces a todas las fuentes mencionadas y materiales adicionales:

- [https://eacea.ec.europa.eu/national-policies/eurydice/content/adult-education-and-training-79\\_en](https://eacea.ec.europa.eu/national-policies/eurydice/content/adult-education-and-training-79_en)
- <https://countryreport.eaea.org/spain>
- <https://www.maqisnet.com/2019/06/espana-a-la-cola-de-ocde-en-educacion-de-adultos-por-culpa-de-las-cargas-familiares/>
- <https://www.lavanguardia.com/vida/formacion/20200616/481813246528/ofimatica-competencia-digital-basica-brecha-digital-herramientas-programas.html>
- <https://observatory.tec.mx/edu-news/digital-divide-older-adults>
- <https://ec.europa.eu/migrant-integration/librarydoc/divides-impact-of-the-digital-divide-on-the-foreign-population>
- <http://www.digitaldividecouncil.com/the-impacts-of-digital-divide/>
- <http://www.digitaldividecouncil.com/top-five-digital-divide-solutions/>
- <https://www.powerschool.com/resources/blog/teachers-can-narrow-digital-divide-classrooms/>

Videos:

- *The Digital Divide: Impact on Education*  
<https://www.youtube.com/watch?v=ounC6NHCu0k>
- *Closing the Digital Divide: 5 Digital Literacy Strategies to Help Adult Learners*  
<https://www.youtube.com/watch?v=T8CLlqsqDlw>
- *Education continuity in Spain during the COVID-19 crisis*  
<https://www.youtube.com/watch?v=IMpwz75XBRQ>



Fuente: <https://www.newsclick.in/Digital-Divide-JU-Professor-Declines-Late-Answer-Scripts-Student-Caused-Mental-Trauma>

## ▣ Simulación - Ejercicio de ayuda a los menores

**Tiempo necesario:** 90 -120 minutos

**Participantes:** dos grupos, 4-6 por grupo

### **Materiales para Minorianos:**

- Instrucciones para los Minorianos
- Bandas de tela vieja para los brazos con una sábana blanca vieja (una por persona)
- 1 periódico pequeño
- 1 bolsa pequeña de supermercado
- 15 cierres de latón
- 1 ovillo de hilo

### **Materiales para Mayorianos:**

- Instrucciones para el reparto de Mayorianos y Minorianos
- Bandas para los brazos de tela elegante (una por persona)
- Papel crepé de varios colores
- Papel de seda de varios colores
- 40 hojas de papel
- 2 rollos de cinta adhesiva
- 4 pares de tijeras
- Una caja nueva con la etiqueta "Ayuda exterior"
- Hojas de rotafolio de papel de periódico

### **Objetivos:**

- Los alumnos adquirirán habilidades para observar y describir comportamientos.
- Los alumnos desarrollarán una comprensión de cómo nuestros valores culturales influyen en la forma en que vemos a otros grupos.
- Los participantes aprenderán que traer ayuda de fuera no es la manera de empezar "algo".
- Los participantes se darán cuenta de que los forasteros no deben imponer sus costumbres a las personas que viven en el pueblo.

### **Antecedentes**

¿De qué manera las diferencias de poder fomentan los sentimientos de prejuicio?

¿Cómo se puede reducir el fanatismo?

Estas cuestiones se exploraron mediante una simulación desarrollada por Robert Kohls y John Knight conocida como Minorianos-Mayorianos. Como muchas simulaciones interculturales, consta de cuatro fases: (1) una introducción, (2) orientación intragrupal, (3) interacción intergrupal, y (4) una sesión de reflexión.



Los participantes reciben una visión general del famoso Experimento de la Cueva del Ladrón. El punto principal es que el conflicto intergrupar podría reducirse cooperando en objetivos comunes. Para reducir los efectos de expectación, se da poca información sobre Minorianos-Mayorianos en este punto.

El formador presenta un calendario general y una breve nota histórica sobre la simulación.

La Minorianos-Mayorianos plantea una serie de cuestiones fascinantes sobre cómo las simulaciones pueden (o no pueden) aumentar la concienciación sobre cuestiones interculturales. Un último punto que merece la pena considerar es la diferencia entre los juegos de rol, las simulaciones y los debates.

El simulacro de Minorianos-Mayorianos se diseñó para que los participantes experimentaran de primera mano lo que es la discriminación y el rechazo. Trata de emociones crudas y, a veces, no todos los participantes son capaces de manejar la ira o la frustración resultante de forma eficaz.

Esta simulación funciona mejor si los participantes son capaces de sentirse comprometidos en la fase de interacción intergrupar de la actividad y desvincularse de sus papeles en la fase final. No todos los participantes pueden cambiar de papel con facilidad. En este sentido, las simulaciones son una buena forma de estimular el pensamiento lateral porque requieren que los participantes procesen la información de diferentes maneras.

### Informe

Después de unos treinta minutos, se realiza una breve sesión informativa. Las preguntas clásicas de la simulación son:

1. "¿Qué se siente al estar en la cultura X?"
2. "¿Cómo percibiste la cultura Y?"

Pregunta a cada uno de los grupos pequeños si llegaron o no a un acuerdo y en qué consistió dicho acuerdo.

Si un grupo no llegó a un acuerdo, pregúntale por qué no lo hizo.

A continuación, en el grupo grande, formula las siguientes preguntas para el debate:

3. Para los mayorianos: "¿Cómo te sentiste con los minorianos y con el hecho de que aceptaran su situación?"
4. Para los mayorianos: "¿Qué tipo de diferencias culturales has notado en tu conversación con los menores?"
5. Para los minorianos: "¿Cómo te sentiste con respecto a los mayorianos y su enfoque?"
6. Para los minorianos: "¿Qué cosas hicieron los mayorianos que te parecieron ofensivas?"
7. ¿Qué observaste en el ejercicio?
8. ¿Qué aprendiste del ejercicio?
9. ¿Estás de acuerdo con la idea de que "las personas de fuera tienen tendencia a regalar mucho dinero y materiales, lo que inhibe un proyecto"?
10. ¿Estás de acuerdo con la idea de que "los de dentro aceptan las cosas como son pero luego las ven los de fuera"?
11. ¿Cuáles son las implicaciones en el "mundo real" de un ejercicio como éste?

Se anotan las distintas respuestas y se discuten las posibles adaptaciones de esta simulación. Los animadores anotan los comentarios de los participantes en una pizarra. Aunque un puñado de personas de cada cultura se manifiestan, algunos pueden preferir estar en silencio y limitarse a observar. Al final de la simulación se puede distribuir una lista de recursos de vídeo para enseñar sobre el racismo y la discriminación.

### Resumen de la simulación

- 1) Divide a los participantes en dos pequeños grupos de 4 a 6 personas cada uno (mayoritarios y minoritarios).
- 2) Da las siguientes instrucciones a los dos grupos juntos: se trata de un ejercicio de comunicación intercultural llamado "Ayuda a los minoritarios" y les proporcionaremos todo lo que necesitarán para el ejercicio.
- 3) Un grupo se identifica como los minoritarios y el segundo como los mayoritarios. Haz que los miembros de cada grupo se pongan los brazaletes que identifican quiénes son.
- 4) Separa a los mayoritarios y a los minoritarios. Da a cada grupo tiempo para leer su hoja informativa y conocer su tarea. Forma brevemente a los mayoritarios y a los minoritarios en los aspectos culturales que deben demostrar.
- 5) Reúne a ambos grupos y comienza la simulación.
- 6) Termina la simulación y comienza la sesión de reflexión, pidiendo a cada pequeño grupo que revele si llegó o no a un acuerdo.
- 7) Haz preguntas para el debate.

### Ayuda a los Mayoritarios

#### Mayoritarios

Ustedes son los afortunados ciudadanos de Mayoría. La tecnología, los recursos naturales y la riqueza de Mayoría la convierten en un país sin parangón en el mundo moderno. Su pueblo ha resuelto los flagelos de siglos anteriores: epidemias, hambre, producción limitada, analfabetismo, etc. La gente de su país se preocupa poco por la supervivencia y más por las oportunidades en una tierra de abundancia.

Por desgracia, hay otros países que son mucho menos afortunados. Mucha gente en su país se preocupa por su situación: algunos por la culpa de tener tanto mientras otros tienen tan poco; otros por el realismo de que el mundo ya no será seguro si continúa el desequilibrio actual de tecnología, recursos y materiales; algunos por la necesidad de encontrar nuevos mercados para sus propios productos, lo que ayudará a las naciones en desarrollo así como a su propio país. Debido a su genuina preocupación por las personas menos afortunadas y a su idealismo, se ha ofrecido como voluntario para ir a un pequeño y oscuro país llamado Minoría.

Minoría es una nación pobre y subdesarrollada. Los contrastes se suceden: la opulencia y la necesidad, los dirigentes bien vestidos y los mendigos hambrientos, los edificios nuevos y las chabolas sin saneamiento, el profesor con gafas y la gente del campo analfabeta. Detrás de la fachada lujosa, las estadísticas de hambre, enfermedad y desempleo cuentan la verdadera historia. Minoría es nueva entre las naciones del mundo, y sus dirigentes, responsables políticos y técnicos son inexpertos en su trabajo. A menudo, las cosas parecen hacerse por mero capricho y tienen poca relación con las necesidades básicas del país.

Minoría necesita muchas cosas. Está luchando por sobrevivir en el mundo moderno. Muchos temen que no lo consiga. Su principal necesidad es una firme insistencia en un orden de prioridades para colocar los pocos

recursos donde están las mayores necesidades. En segundo lugar, el país necesita otros recursos que complementen los propios. En tercer lugar, necesita asistencia técnica e inversiones extranjeras para asegurarse de que lo que construye perdura y lo que tiene se utiliza bien.

Tienes diez minutos para planificar lo que vas a hacer para ayudar antes de llegar a ese país. Después de tu llegada, deberás ayudar a los minorianos a planificar un proyecto importante que beneficie a su país, y ayudar a ejecutar ese plan utilizando los materiales que tengas a mano.

Recuerda que se te evaluará por tu capacidad de:

1. Ayudarles a restablecer prioridades que se ajusten a sus necesidades
2. Ayudarles a utilizar los materiales que has traído de forma inteligente
3. Dar consejos útiles para la construcción y prestar ayuda técnica en el proyecto que finalmente se decida

### **Ayuda a los Minorianos**

#### **Minorianos**

Vosotros sois residentes del país Minoria. Minoria no es un país nuevo, sino uno muy antiguo con una noble historia y una rica cultura. Desgraciadamente, vuestro país ha sido dominado por otras naciones durante tanto tiempo que recién ahora está comenzando a recuperar el sentido de la independencia y el orgullo. Por fin habéis podido liberaros de los países que os habían dominado y explotado durante tanto tiempo. Y tenéis grandes celos de vuestra libertad, ganada con tanto esfuerzo, para dirigir vuestro propio país como queréis.

Desgraciadamente, uno de los problemas que os aquejan es el hecho de que tenéis pocos recursos naturales, y como habéis sido dominados por otros durante tanto tiempo, no habéis sido capaces de desarrollar los que tenéis ni la tecnología para aprovecharlos. La pobreza es un problema en vuestro país, pero es algo con lo que habeis aprendido a convivir e incluso a aceptar como forma de vida normal.

Este es el aniversario de vuestra independencia, y estais buscando algún foco apropiado en torno al cual pueda desarrollarse el nuevo orgullo nacional: quizás un monumento, un símbolo o algo similar. Vuestra tarea es empezar a discutir qué tipo de proyecto simbolizará mejor el orgullo y luego construirlo con los materiales y recursos que teneis a mano. Quereis (en parte por orgullo) utilizar vuestros propios materiales en la medida de lo posible, pero también porque no teneis dinero para importar materiales y, también, porque no quereis endeudaros con los de fuera. Se desconfía especialmente de los regalos con condicionantes políticos.

Acabais de recibir la noticia del Ministerio de que en los próximos veinte minutos llegará un equipo de personas de un país llamado Majoria. Aunque nunca habeis tenido la oportunidad de conocer a ningún mayoriano, Majoria es bien conocida por vosotros, ya que es uno de los principales países del mundo. Sus recursos parecen ser infinitos. Aunque os complacen las sugerencias y agradeceis la ayuda, os resistis a cualquier tipo de condescendencia y estáis ansiosos por hacer lo vuestro. Otras naciones os han dominado durante siglos y desconfáis de los caballos de Troya.

Cuando termineis vuestra planificación, no tendreis más de treinta minutos para ejecutar los planes que habeis hecho. ¡Adelante con vuestro monumento! ¡Viva Minoria!

## ▣ Aprender más

Enlaces a todas las fuentes mencionadas y materiales adicionales:

- <https://aib.msu.edu/resources/exercisessimulations.asp>
- <https://carla.umn.edu/culture/res/exercises.html>
- <https://www.ufic.ufl.edu/PD/downloads/ici-Activities/Activities,%20Resource%20List.pdf>
- <https://www.tnewfields.info/Articles/minmaj.htm>
- <https://barinafoundation.org.uk/wp-content/uploads/2012/10/InterculturalismHandbook.pdf>
- [http://msue.anr.msu.edu/uploads/236/67555/YEA\\_Issues\\_book.pdf](http://msue.anr.msu.edu/uploads/236/67555/YEA_Issues_book.pdf)
- <https://chenetwork.org/dvd/03%20CHE%20TOTs/TOT%201/TOT%201-Electronic%20Version/4-TOT%201%20Electives/3-Extra%20Lessons--DC/Short%20Term%20Missions/Short%20Term%20Missions%20Lessons/Aid%20to%20Minorians%20Exercise.doc>

Videos:

- ¿Qué es la simulación intercultural? ¿Qué significa la simulación intercultural?
- <https://www.youtube.com/watch?v=pmpEBWoIRIk>
- Actividad clásica de simulación intercultural – Cinco trucos  
<https://www.youtube.com/watch?v=b-Y5wiSzWIM>
- Simulaciones en educación no formal  
<https://www.youtube.com/watch?v=3tikJrB5beo>



Fuente: <https://www.emprendedores2020.es/news/4-startups-espanolas-finalistas-programa-inclusion-financiera/>



Fuente: <https://www.michaelpage.es/advice/empresas/desarrollo-profesional-y-retenci%C3%B3n-de-talento/alinear-los-empleados-con-los>

## ☐ Evaluación del estudio de casos y de la simulación

Por favor, indique su nivel de acuerdo con las afirmaciones que aparecen a continuación.

	Totalmente En desacuerdo	En desacuerdo	Neutral	De acuerdo	Totalmente de acuerdo
<b>1 Estudio de caso</b>					
1.1 La situación descrita en el estudio de caso era relevante.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.2 El contenido del estudio de caso estaba organizado y era fácil de seguir.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.3 La solución propuesta y las alternativas descritas en el estudio de caso eran pertinentes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.4 El estudio de caso podría ser útil en mi trabajo.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>2 Simulación</b>					
2.1 Los objetivos de la simulación estaban claramente definidos.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.2 Los objetivos de la simulación se han cumplido.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.3 El contenido de la simulación fue organizado y fácil de seguir.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.4 La experiencia de la simulación podría ser útil en mi trabajo.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Estudio de casos y simulación en instituciones de educación formal de adultos en Italia

## Calentamiento

- ¿Dónde se encuentra la región de Calabria en Italia? ¿En el norte o en el sur de Italia?
- ¿Cuál era el nombre antiguo de la región de Calabria?
- ¿Has oído hablar alguna vez del llamado "Modelo Riace"?

*"La nuestra es sólo una pequeña historia, pero puede ser un pequeño paso hacia un mundo diferente", Mimmo Lucano, alcalde de Riace*

## Estudio de caso - El "modelo Riace"



Fuente: <https://www.udinetoday.it/cronaca/modello-riace-montagna-friulana-pierluigi-di-piazza.html>

## Introducción

- *Problemas clave en el presente estudio de caso: integración de los inmigrantes, despoblación de los antiguos pueblos, pérdida de antiguas tradiciones y de puestos de trabajo.*
- *"En una negociación hay que encontrar una solución que satisfaga a todos, porque nadie acepta que tenga que perder y que el otro tenga que ganar... ¡Todos tienen que ganar!". El caso que nos ocupa es una típica situación en la que todos ganan.*

Érase una vez la Magna Graecia, con sus destacados personajes: **Alcmaeone di Crotona**, padre de la medicina moderna; **Filippo di Medma**, astrónomo y matemático; **Milone di Crotona**, el atleta más musculoso de todos los tiempos; **Pitágoras**, calabrés de adopción y famoso matemático y filósofo; **Zaleuco di Locri**, primer legislador del mundo moderno. Magna Graecia fue el resultado de varias culturas entrelazadas. La Magna Graecia evolucionó

hasta convertirse en Calabria. Algunos personajes principales contribuyeron a nivel nacional y mundial: **Renato Dulbecco**, Premio Nobel de Medicina; **Umberto Boccioni**, noble padre del futurismo; **Bernardino Telesio**, filósofo y naturalista. Hace tiempo, la región de Calabria era eso. Pero ahora, a causa de las crisis económicas, la brecha italiana entre el Norte y el Sur y la insuficiencia crónica de infraestructuras, los flujos migratorios hacia el Norte de Italia se reducen drásticamente. Érase una vez Calabria, pero ahora ha desaparecido. O mejor, hace tiempo existía Calabria y, sólo recientemente, ha empezado a reafirmar de nuevo su identidad a través de la interculturalidad y la integración. El estudio de caso que presentaremos representa una situación en la que todos ganan: la población local, las instituciones y, en particular, la escuela y los inmigrantes. Este estudio de caso cuenta con un nombre reconocido en todo el mundo -el modelo Riace- y un autor concreto, **Domenico Lucano**, alcalde de Riace, nombrado en 2016 por Fortune entre los 50 líderes más destacados del mundo por su labor.

El modelo de Riace comenzó en 1998, con el desembarco de doscientos refugiados del Kurdistán en la pequeña ciudad calabresa de Riace. En esa ocasión, el Mimmo Lucano creó la asociación **Città Futura**. La asociación pretende ayudar a los inmigrantes recién desembarcados poniendo a su disposición los apartamentos abandonados por los propietarios que emigraron al norte de Italia. El objetivo principal era revitalizar un municipio que sufría un alto grado de despoblación. La asociación Città Futura tenía como objetivo gestionar el asilo y las prácticas de hospitalidad de los migrantes dentro del proyecto Sprar (Sistema de protección para solicitantes de asilo y refugiados). A partir de ese momento, la ciudad volvió a tener vida.

Gracias a sus políticas de inclusión, Riace ha conseguido dar hospitalidad a los refugiados e inmigrantes irregulares con derecho de asilo, manteniendo servicios vitales de primera importancia, como las escuelas, y financiando al municipio a través de actividades microempresariales, como la artesanía y la agricultura. El modelo de Riace promueve la integración de diversos sectores pertenecientes a la sociedad donde la educación formal tiene un papel fundamental:

### **Jardín de infancia**

Mientras que en otras pequeñas localidades cercanas a Riace, muchas escuelas tuvieron que cerrar por falta de alumnos, la guardería de Riace, financiada por la Región de Calabria, acoge actualmente a 30 niños, de diferentes nacionalidades, y da trabajo a 14 operarios.

### **Escuelas obligatorias**

Las escuelas obligatorias (primarias, elementales y secundarias) son ahora activas, multiétnicas, y garantizan a los hijos de los inmigrantes un nivel adecuado de alfabetización, igual al que se ofrece a los niños italianos de origen.

### **Escuelas secundarias de formación profesional**

A los institutos de formación profesional acuden sobre todo hijos de inmigrantes, lo que les facilita el aprendizaje de habilidades relacionadas con el trabajo. Además -como confirmación adicional de que el modelo de Riace representa una situación en la que todos ganan-, los hijos de inmigrantes aprenden aquellos trabajos que los italianos desprecian o prefieren dejar de hacer (en panadería, pastelería, restauración, construcción, agricultura).

## Educación de adultos

Hasta ahora, ¿qué se ha hecho, en el marco del modelo de Riace, por los hijos de los inmigrantes? ¿Qué ocurre con sus padres, se les incluye en la educación de adultos? El Ayuntamiento ofrece cursos de formación profesional a los inmigrantes adultos.

El objetivo de los cursos es actualizar los conocimientos que los inmigrantes ya han adquirido y traído de sus países de origen. Los cursos también pueden fomentar la adquisición de nuevas habilidades relevantes para los nuevos contextos sociales.

Tras completar los cursos profesionales, la mayoría de los inmigrantes adultos se emplean en actividades laborales que les permiten trabajar codo con codo con la población local. El resultado es una mejora del proceso de integración. Además, los inmigrantes obtienen un salario que les garantiza la subsistencia y la autonomía. Las actividades laborales en las que participan los inmigrantes adultos son las siguientes:

- Granja educativa, inaugurada en 2018, en la que la población local trabaja junto a los inmigrantes en la cría de animales y el cultivo de productos de la tierra mediante métodos justos y sostenibles.
- Actividades comerciales: muchos inmigrantes encontraron empleo en los comercios locales, tratando de revitalizar oficios y tradiciones en desuso y vintage. A lo largo de estos años se han celebrado varios talleres de productos cerámicos y textiles dirigidos a los inmigrantes. Un antiguo molino, destinado a la producción de aceite de oliva, ha sido renovado con equipos modernos.
- Hostelería generalizada: con un préstamo de 51000 euros, concedido por la Banca Etica, el Ayuntamiento ha restaurado varios apartamentos pertenecientes a personas de la zona que se trasladaron al Norte para acoger a turistas de todo el mundo. Gracias a la recuperación de los apartamentos abandonados (una veintena), se dispone de un total de 100 plazas para dormir.

Hasta ahora, hemos visto las ventajas para los inmigrantes. Por otro lado, ¿cuáles son las ventajas para la población local?

- Evitar la despoblación
- Se han salvado los oficios tradicionales, que estaban a punto de desaparecer
- Creación de nuevos empleos: además de las actividades mencionadas, el Ayuntamiento contrató a setenta mediadores culturales para facilitar la integración de los inmigrantes

Según los periodistas extranjeros, el modelo de Riace -que duplicó su población en veinte años- representa una historia positiva. En 2011, la BBC subrayó el "círculo virtuoso" desencadenado por los aprendices de artesanos llegados de países lejanos para reactivar las prácticas laborales olvidadas. En 2013, "The Guardian" describió el compromiso de los inmigrantes / nuevos ciudadanos con el mantenimiento de las carreteras y la recogida de residuos. El "New York Times" contó la historia de unos apartamentos deteriorados en Riace para ilustrar el estado de muchos pueblos italianos remotos amenazados por el cambio demográfico y el abandono.



### Piensa y discute:

¿Se te ocurre alguna otra solución para resolver los problemas mencionados en el estudio de caso anterior?

## Responder preguntas

1. ¿Cuál era el papel de la educación de adultos en el modelo de Riace?
2. ¿Cuáles fueron los principales problemas descritos en el estudio de caso?
3. ¿Cuál es el nombre de la asociación creada en 1998?
4. ¿Cómo se llama el alcalde de Riace?
5. ¿Cuál era el papel de la educación de adultos en el modelo de Riace?

## Reflejar

- ¿Conoces otras situaciones similares al modelo de Riace?
- En tu opinión, ¿cómo podría aplicarse el modelo de Riace en otras ciudades y en otros países?
- ¿Conoces alguna otra situación en la que todos salgan ganando en la gestión de cuestiones interculturales?

## Aprender más

Enlaces a todas las fuentes mencionadas y materiales adicionales:

- *The Riace Model on the* [BBC](#)
- *The Riace Model on* [The Guardian](#)
- *The Riace Model on* [The New York Times](#)

Videos:

- <https://www.youtube.com/watch?v=JwYpwOL8j7w>
- <https://www.youtube.com/watch?v=zV31KZqp2xM>
- <https://www.youtube.com/watch?v=1doeV9QUobY>

## Simulación - Pensar desde la perspectiva de otras culturas: abrir una tienda de kebab en Vicenza

**Tiempo necesario:** 45 – 60 minutos

**Participantes:** 2 por grupo (pueden participar varios grupos a la vez)

**Resumen:**

Todo el mundo pertenece a una cultura. Ésta determina la forma en que nos vemos a nosotros mismos, a los demás y al mundo. El comportamiento se ve afectado en gran parte por las creencias culturales, los valores y, a veces, los estereotipos. La cultura es como un iceberg: algunos aspectos son visibles; otros están bajo la superficie. Los aspectos invisibles influyen y causan los visibles.

**Objetivos:**

Los participantes adquirirán habilidades para observar y describir comportamientos. Los alumnos comprenderán cómo nuestros valores culturales y, a veces, los estereotipos influyen en la forma en que vemos a otros grupos.



Source:  
<https://www.italiaatavola.net/articolo.aspx?id=6397>

### Materiales:

- Hojas de normas culturales (abajo) para la cultura egipcia y la cultura italiana (una cultura específica perteneciente a una zona geográfica y una afiliación política): la mitad de los jugadores recibirán hojas egipcias y la otra mitad hojas italianas.
- Enlaces relacionados con la situación concreta que se pondrá en escena:  
<https://www.thelocal.it/20170508/venice-cracks-down-on-takeaway-food-with-new-law>  
<https://www.theguardian.com/world/2017/may/05/venice-bans-kebab-shops-preserve-decorum-traditions-city>

### Antecedentes

Este ejercicio simula un intercambio intercultural entre:

- Dos chicos egipcios que viven en Italia y están interesados en abrir una tienda de kebab en Vicenza.
- Una pareja de Vicenza, busca personas interesadas en alquilar el edificio que siempre han estado utilizando para su trabajo.

En concreto, los dos chicos egipcios -con permiso de residencia legal- se trasladaron a Italia hace 10 años y abrieron una exitosa cadena de tiendas de kebab titulada "Los reyes del kebab". Tras un cuidadoso estudio de mercado, descubrieron que no había ninguna tienda de kebab abierta en la ciudad de Vicenza. Así que se trasladaron allí, buscando un edificio que alquilar para su tienda de kebab. Identificaron un posible local en un establecimiento de alquiler perteneciente a una pareja, dos personas mayores (marido y mujer). Tienen 60 y 59 años, nunca han tenido hijos y han votado sistemáticamente a partidos políticos abiertamente contrarios a los inmigrantes. El edificio en alquiler solía ser su negocio principal, ya que poseían una lavandería. Pero, debido al cierre impuesto por COVID19, la lavandería ya no funciona, y prefieren alquilar el edificio. Un día recibieron una llamada telefónica de dos egipcios; los propietarios reconocieron un acento no italiano. Peor aún, según ellos, entendieron que las personas interesadas en su edificio eran de Oriente Medio. Los propietarios dudaron en no reunirse con ellos, ya que no estaban interesados en alquilar a "inmigrantes sucios y ruidosos" (eso es lo que dicen y lo que piensan, también fomentado por algunos estereotipos e ideas políticas). Así pues, no se hizo ninguna propuesta seria de alquiler a la pareja, aunque los dos chicos egipcios parecían tener una sólida posición económica.

Sin embargo, los propietarios decidieron reunirse con los egipcios para entender la viabilidad de una relación de alquiler. El objetivo de este ejercicio es escenificar y representar el encuentro entre las dos partes, con el grupo 1 representando a los dos egipcios y el grupo 2 representando a la pareja de Vicenza. Cada grupo debe intentar pensar desde la perspectiva de otra cultura tratando de 1) defender la posición relacionada con la cultura definida y 2) encontrar el mejor compromiso en un diálogo que parece casi imposible.

### Informe

Utiliza preguntas como las siguientes para guiar el debate sobre cómo nuestros propios prejuicios y estereotipos culturales influyen en nuestra forma de ver a otros grupos. Asegúrate de pedir a un pequeño grupo de observadores su opinión sobre los intentos de los participantes de comunicarse entre culturas y mantener las normas culturales.

1. ¿Qué te pareció el comportamiento de los miembros de tu grupo? ¿Del otro grupo? ¿Tu grupo utilizó términos positivos, negativos o neutros para describir al otro grupo?
2. ¿En qué medida los miembros de tu grupo respetaron las normas de la cultura asignada?
3. ¿Cuáles son las ventajas en el mundo real de seguir las normas culturales?
4. Pide a los participantes que discutan si están de acuerdo o no con cada una de las siguientes afirmaciones:
  - Las personas tienen dificultades para describir los comportamientos de otros grupos en términos no prejuiciosos
  - Las personas adquieren las normas culturales con bastante rapidez
  - El mismo comportamiento puede percibirse de forma diferente según la norma de su grupo
  - ¿En qué medida el diálogo entre los dos grupos se vio afectado por los estereotipos comunes?
  - ¿Cuáles son algunas de las situaciones del mundo real que se ilustraron durante el juego?
5. ¿Qué lecciones de esta actividad querrías tener en cuenta si fueras a iniciar un negocio en una cultura desconocida?
6. Pide a los alumnos que enumeren todos los ejemplos de experiencias interculturales que puedan. Recuérdales que no todas las experiencias interculturales se producen en el extranjero o entre personas que hablan diferentes idiomas o provienen de diferentes orígenes raciales. Haz una lluvia de ideas sobre lo que los alumnos pueden hacer para fomentar una comunicación clara en esas situaciones.

### Resumen de la simulación

*Escribe una breve lista de todos los pasos de la simulación. Por ejemplo:*

1. *Dividir a los participantes en pequeños grupos de 2 (A y B)*
2. *Dar a cada grupo tiempo para leer su hoja informativa y conocer su tarea. Formar brevemente a los grupos A y B en los aspectos culturales que deben demostrar*
3. *Reunir a ambos grupos y comenzar la simulación*
4. *Después de unos 15-20 minutos, finalizar la simulación y comenzar la sesión informativa; pedir a cada grupo pequeño que revele si llegó o no a un acuerdo*
5. *Hacer preguntas para el debate.*

### Normas culturales

#### Eres un egipcio

- Los egipcios son conocidos por su personalidad divertida. Incluso en las situaciones más oscuras, un egipcio hará una broma de ello. Son los mejores para convertir la tristeza en una fuente de risas, y cuando ocurre un acontecimiento masivo en el país, los egipcios son los primeros en hacer una broma de sus luchas.



- Los egipcios son las personas más generosas. Si visitas a un egipcio en su casa, está garantizado que te seguirá ofreciendo toda la comida y las bebidas que tenga.
- Si un egipcio ve a un turista en la calle, le dará la bienvenida a Egipto al azar. Si te encuentras por casualidad con tu vecino egipcio en la puerta, puede que te invite a una copa o incluso a cenar.
- Los egipcios siempre tienen una visión optimista de la vida. Tienen la creencia de que el mañana siempre será mejor.
- Los egipcios son muy fieles y religiosos. Piensan en Dios todo el tiempo y lo dejan todo en sus manos.
- Los egipcios tienen mucha confianza en sí mismos. Por supuesto, tienen derecho a estar así de orgullosos. La historia del antiguo Egipto es la más notable de todos los tiempos.
- Los egipcios son conocidos por su carácter valiente. Crearon dos revoluciones en 4 años. Esto demuestra lo heroicos y aventureros que podían ser.
- Cuando se trata de asuntos familiares, los egipcios prestan especial atención a los valores y las relaciones familiares.
- Hablando de fiestas, a los egipcios les encantan las celebraciones. Los familiares y amigos más cercanos se reúnen durante las fiestas y celebraciones especiales. Debido a su amor por la comida, todas las celebraciones incluyen compartir comidas especiales preparadas para la ocasión. Las mujeres suelen enorgullecerse de cocinar varios platos y compiten entre ellas por ser las que hacen los platos más deliciosos. Los restaurantes son uno de los negocios más florecientes, ya que a los egipcios les gusta probar nuevas cocinas y apreciar una buena comida.
- La religión desempeña un papel importante en la vida de los egipcios y se entremezcla con las actividades diarias de musulmanes y cristianos que viven en Egipto. Esto se puede ver claramente durante el Ramadán y la Navidad, donde los espíritus festivos están por todas partes.
- Las mujeres egipcias están obligadas, según la ley islámica, a cubrirse el cuerpo con una abaya (túnica negra y rostro cubierto) como señal de respeto a las leyes de modestia musulmanas.
- Los hombres nunca llevan flores a las mujeres y el alcohol es una opción de regalo equivocada por razones religiosas.

### **Normas culturales**

#### **Eres un italiano**

- Los italianos gesticulan todo el tiempo. Una de las principales características que notarás cuando conozcas a los italianos es que gesticulan mucho. Por eso, es esencial entender su lenguaje corporal. Echa un vistazo a nuestro post sobre los gestos italianos con las manos para descubrir su significado.
- Los italianos hablan en voz alta. Esta característica está ligada a la anterior porque los italianos no sólo gesticulan mucho, sino que también hablan en voz alta para enfatizar lo que dicen.
- Todo el mundo sabe que a los italianos les encanta el café. Sin embargo, sólo beben capuchino cuando desayunan, y es casi imposible verles tomarlo después de comer.
- Los italianos comen mucha pasta y pizza. Aunque la cocina italiana es variada, los platos principales en Italia son la pasta y la pizza. Algunos italianos pueden comer pasta todos los días.

- A los italianos les gusta la ropa de marca y siempre llevan gafas de sol incluso cuando llueve. A los italianos les encanta la ropa de marca y les gusta llevar ropa bonita. A la mayoría también les gustan las gafas de sol y las usan los 365 días del año.
- Los italianos son "mammoni" (niños de mamá). Los italianos tienen una sólida relación con sus madres. Suelen adquirir una verdadera independencia sólo cuando se casan y, por lo general, esto ocurre a edades más avanzadas.
- Los italianos son amantes muy apasionados. Mucha gente también coincide en que los italianos son amantes muy intensos.
- Los italianos son conductores locos. Muchas personas también dicen que los italianos son conductores locos porque no observan las normas de tráfico y no respetan los pasos de peatones.
- Los italianos son extrovertidos. Los italianos suelen ser bastante extrovertidos, por lo que puedes establecer relaciones con ellos muy rápidamente.

Características específicas de las personas que viven en el Norte y que votan a partidos políticos contrarios a los inmigrantes:

- Están orgullosos de lo que tienen y no quieren compartirlo con otras personas
- Viven en el mito del hombre hecho a sí mismo
- Creen firmemente en la propiedad privada
- Tienen muchos estereotipos sobre los inmigrantes: los inmigrantes son sucios, los inmigrantes son ruidosos, los inmigrantes nos roban "nuestros trabajos y nuestras mujeres", etc.
- Son profundamente cristianos y no toleran ninguna otra religión
- Desconfían de cualquier cultura diferente y de cualquier otra cocina

## ▣ Aprender más

Videos:

- <https://www.youtube.com/watch?v=zFeAywYZBCI>
- [https://www.youtube.com/watch?v=HPq3WHRGk\\_U](https://www.youtube.com/watch?v=HPq3WHRGk_U)
- <https://www.youtube.com/watch?v=B6MhMjdQcIM>

## ▣ Evaluación del estudio de casos y de la simulación

Por favor, indique su nivel de acuerdo con las afirmaciones que aparecen a continuación.

		Totalmente En desacuerdo	En desacuerdo	Neutral	De acuerdo	Totalmente de acuerdo
<b>1</b>	<b>Estudio de caso</b>					
1.1	La situación descrita en el estudio de caso era relevante.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.2	El contenido del estudio de caso fue organizado y fácil de seguir.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.3	La solución propuesta y las alternativas descritas en el estudio de caso eran pertinentes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.4	El estudio de caso podría ser útil en mi trabajo.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>2</b>	<b>Simulación</b>					
2.1	Los objetivos de la simulación estaban claramente definidos.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.2	Los objetivos de la simulación se han cumplido.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.3	El contenido de la simulación fue organizado y fácil de seguir.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.4	La experiencia de la simulación podría ser útil en mi trabajo.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## Estudio de casos y simulación de instituciones de educación informal de adultos en Chipre

### ▣ Calentamiento

- ¿Sabes si el gobierno ofrece programas de inglés para inmigrantes?
- ¿Crees que un alumno inmigrante que estudia en un aula con alumnos nativos tiene alguna dificultad?
- ¿Qué crees que puede hacer un aula multicultural (en cuanto al comportamiento de los alumnos y los profesores, las competencias, etc.) para apoyar el proceso educativo y la adaptación social de un alumno adulto extranjero en el país de acogida?

### ▣ Estudio de caso - El caso del enfoque monocultural

#### Introducción

Desde la crisis migratoria de 2015, Chipre es el país con más solicitantes de asilo per cápita de Europa. Miles de personas cruzan las fronteras para llegar a Chipre y luego continuar su viaje en la Unión Europea. La mayoría de ellos deciden quedarse en Chipre y solicitar asilo. Una vez aprobada su solicitud, disfrutaban de una serie de beneficios por parte del gobierno local, que ofrece servicios a los nuevos asilados, como vivienda, empleo, etc. Para solicitar oportunidades de trabajo, etc., estos extranjeros, y en nuestro caso, los estudiantes adultos, necesitan, en primer lugar, aprender a hablar y escribir el idioma local del país de acogida. El gobierno ofrece cursos de idiomas gratuitos para los inmigrantes. Con el aumento del número de estudiantes adultos extranjeros en Chipre, han aparecido varios retos y situaciones antes imprevistos relacionados con las competencias interculturales. Uno de ellos es la falta de competencias interculturales de los educadores de adultos. Uno de estos casos, que se describirá a continuación, ocurrió en el contexto de los cursos de inglés (ya que el inglés es una de las principales lenguas habladas en Chipre, el 73% de los chipriotas saben hablar inglés) en una institución de educación formal de adultos en Chipre, en un aula de nivel avanzado de lengua con alumnos chipriotas y un refugiado sirio.

#### Estudio de caso

Amir es un migrante de Siria que actualmente vive en Chipre. Llegó a Chipre en barco hace 6 años, en 2015, tratando de escapar de la guerra civil en su país. Su objetivo era ir a Alemania y encontrar un trabajo allí como ingeniero, ya que Amir es licenciado en ingeniería. Pensó en Chipre como un país de tránsito. Sin embargo, cuando llegó a Chipre, decidió quedarse y empezar una nueva vida en la isla.

El hecho de que Amir tuviera un buen nivel de inglés verbal y escrito fue una ventaja, ya que en Chipre el inglés es la segunda lengua más hablada de la isla, después del griego. Cuando empezó a solicitar puestos de trabajo, la mayoría de los empleadores le preguntaron si tenía un certificado de inglés. Por desgracia, en Siria no había podido estudiar y obtener un certificado de inglés, ya que se ocupaba de sus tres hermanos en su tiempo libre.

Así que Amir decidió inscribirse en los cursos de inglés que imparten los centros de educación formal para adultos de Chipre y obtener un certificado de idiomas.

En su clase, Amir era el único estudiante de origen inmigrante. Todos sus compañeros eran chipriotas y más jóvenes que él. Los demás alumnos no le hablaban mucho y el profesor prestaba más atención a los chipriotas. A Amir no le molestaba, pues sabía que sus compañeros tenían dificultades para escribir y hablar en inglés. La mayor parte del tiempo, dentro del aula, sus compañeros y el profesor hablaban en griego y Amir no era capaz de entender.

Una semana antes del Día de la Independencia Nacional, el 1 de octubre, cuando la República de Chipre celebra la declaración de su independencia del Reino Unido, la profesora pidió a los alumnos que hicieran una

presentación sobre las características, la cultura, los valores, etc. de su país. Les dio una serie de instrucciones sobre cómo preparar la presentación, qué incluir, etc.

Al principio, Amir se sintió incómodo porque era su primer año viviendo en Chipre y no conocía bien la historia de la isla. Más tarde, decidió que podía encontrar información en Internet y ser capaz de hacer la presentación. Pasaron los días y los alumnos tuvieron que presentar sus trabajos en el aula.

Durante las presentaciones de sus compañeros, Amir se dio cuenta de que su presentación incluía información relacionada con la división de la isla y el llamado "norte de Chipre". Se puso ansioso y no estaba seguro de querer presentar su trabajo. Cuando llegó su turno de presentación, Amir preguntó a su profesor si podía presentarla al día siguiente para poder modificar su presentación y añadir más información relativa a la República de Chipre. Su profesor no aceptó su petición y Amir, vacilante, comenzó su presentación. Durante la presentación, los alumnos empezaron a interrumpirle, diciendo que su presentación era "ofensiva" e incluía términos "inaceptables". El profesor intentó calmar a los compañeros de Amir.

Amir se enfadó, se disculpó con sus compañeros y abandonó el aula.

Este estudio de caso es un ejemplo del enfoque monocultural y monolingüe que tienen los centros de educación formal de adultos en Chipre, donde la cultura y los valores locales dominan.

### **Más concretamente en el estudio de caso, el profesor:**

- No animó a los compañeros de Amir a enseñarle algunas palabras básicas en su lengua nacional y a utilizarlas en el aula cuando fuera oportuno.
- No animó a Amir a presentar su país y su cultura para que sus compañeros lo conocieran mejor.
- No respetó el hecho de que Amir no era ciudadano chipriota y no conocía bien el país, su historia, su cultura y sus valores.

La situación actual del enfoque monocultural y monolingüe obliga a centrarse en el aprendizaje de la lengua local (en nuestro caso el estudio-inglés) y/o la cultura de la sociedad de acogida. No les invita a compartir con los locales su cultura y sus valores, lo que no anima a los inmigrantes adultos a participar activamente en la educación y formación de adultos.

En resumen, en este estudio de caso, se pidió al alumno inmigrante que presentara las características de un país, que era muy diferente de su país de origen. Como resultado, hizo una presentación que incluía información errónea sobre las características de la República de Chipre. Además, el profesor no se esforzó por ayudar a Amir a interactuar con sus compañeros y no respetó el hecho de que Amir era de otro país, no conocía bien las características y los acontecimientos que habían tenido lugar en Chipre entre turcos y chipriotas, la cultura de la isla, etc.

### **Alternativas**

Se podrían haber hecho varias cosas para evitar que esta situación se produjera:

- El profesor no debería haber dado por sentado que un alumno adulto extranjero que no lleva más de un año viviendo en Chipre conoce bien la historia de la isla y las perspectivas/estereotipos negativos que los grecochipriotas tienen de los turcos.

- El alumno inmigrante debería haber informado al profesor de que le gustaría hacer otra cosa o cooperar con un compañero para la presentación o el profesor debería haber organizado a sus alumnos para que trabajaran en grupos/parejas.

- El profesor debería haber utilizado métodos y técnicas específicas para que Amir se sintiera acogido en el aula y aumentara la interacción con sus compañeros. El profesor debería haber invitado a los compañeros de Amir a interactuar más con él (en el trabajo en pareja o en grupo) y explicarle por qué se molestaron durante su presentación.



**Piensa y discute:** ¿Se te ocurren otras razones por las que existen los problemas mencionados?

### Solución propuesta

Para evitar este tipo de sucesos, siempre hay que tener en cuenta estos consejos cuando se trata de personas de diferentes culturas:

- Haz que se sientan acogidos en el aula.
- Pídeles que compartan sus historias, cultura, valores, idioma, etc.
- Utiliza técnicas para acercar a los extranjeros a los alumnos nativos (ejercicios de creación de equipos, juegos, cooperación en ensayos, trabajo en parejas/grupos, etc).
- Anima a los inmigrantes a hacer preguntas cuando tengan dudas.
- No des nunca por sentado que una persona que vive en un país diferente al de origen conoce bien la historia del país de acogida.
- Explica a los demás alumnos las dificultades a las que puede enfrentarse un alumno inmigrante en el aula (utiliza actividades de simulación para sensibilizarlos sobre este tema).

### Responder preguntas

1. ¿Qué dificultades crees que tuvo Amir en el aula con sus compañeros?
2. ¿Qué podría haber hecho el profesor de forma diferente para apoyar a Amir desde el principio de las clases?
3. ¿Quién tiene la culpa al final de esta situación?
4. ¿Cómo crees que los educadores de adultos pueden apoyar a los alumnos inmigrantes?

### Reflejar

- ¿Cuál es tu opinión sobre el enfoque de los centros de educación de adultos en Chipre?
- ¿Cómo podría responder el Ministerio de Educación y Cultura a estos retos?
- ¿Has experimentado alguna de las dificultades mencionadas con alumnos inmigrantes?

### Aprender más

Enlaces a todas las fuentes mencionadas y materiales adicionales:

- *Language education in a multilingual city: The case of Limassol:* <https://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ1160029.pdf>
- *Gravani, M. and Hatzopoulos, P. and Chinas, C. (2019) 'Adult education and migration in Cyprus: a critical analysis.'*, *Journal of adult continuing education.*: <https://dro.dur.ac.uk/28192/1/28192.pdf>
- *Glimer project:* [https://www.glimer.eu/wp-content/uploads/2019/09/Cyprus\\_Language.pdf](https://www.glimer.eu/wp-content/uploads/2019/09/Cyprus_Language.pdf)



## ▣ Simulación - Interacción con otras culturas - Un viaje de negocios a Limassol

**Tiempo necesario:** 60 minutos

**Participantes:** 4-6 por grupo (pueden participar varios grupos a la vez)

### Materiales:

- Lista de folletos y otras cosas que debe preparar el facilitador/instructor
- Hojas informativas sobre las normas culturales para las culturas chipriota y matisse (la mitad de los alumnos recibirán las hojas del Grupo A y la otra mitad las del Grupo B)

### Objetivos:

- Los alumnos adquirirán habilidades para observar y describir comportamientos.
- Los alumnos desarrollarán una comprensión de cómo nuestros valores culturales influyen en la forma en que vemos a otros grupos.

### Antecedentes

Este ejercicio simula un intercambio intercultural entre chipriotas y una cultura ficticia. Los participantes que representen cualquiera de las dos culturas pueden aprender de la experiencia. La tarea es sencilla, pero las barreras culturales son considerables. Uno de los mayores retos de este ejercicio es enseñar los patrones culturales a los participantes "Matisse" en un corto periodo de tiempo.

En el ejercicio, los dos empleados chipriotas que trabajan en el departamento de ventas de la empresa de catering EAT.CO tienen que visitar Limassol para proponer a un restaurante de la familia Matissian convertirse en socios de la empresa de catering. Su jefe les da instrucciones claras para que cierren el trato, con el pago por parte de la empresa de catering de 10 euros por persona, por cada evento de catering y un prepago del 20% antes del evento de catering, un trato beneficioso para su empresa. Los matissianos quieren cerrar el trato con 15 euros por persona y un prepago del 25%, pero su criterio más importante para cerrar el trato es si consideran que los chipriotas son dignos de confianza y respetuosos con su cultura.

### Informe

Comienza preguntando a cada grupo pequeño si han llegado a un acuerdo o no, y cuál es ese acuerdo. Si un grupo no llegó a un acuerdo, pregúntale por qué no lo hizo.

A continuación, en el grupo grande, formula las siguientes preguntas para el debate:

1. A los chipriotas: "**¿Qué tipo de diferencias culturales has notado en tu discusión con los matissianos?**"
2. ¿Existen diferencias en los ámbitos de la comunicación no verbal (falta de contacto visual) y de los valores (alto poder-distancia y colectivismo), así como en la naturaleza de la discusión y el regateo en sí (incluido el "regateo")?
3. A los matissianos: "**¿Qué tipos de diferencias culturales notaste en tu discusión con los chipriotas?**"
4. ¿Cómo te sentiste con respecto al comportamiento de los miembros de tu propio grupo?
5. ¿En qué medida los miembros de tu grupo respetaron las normas de la cultura que les fue asignada?
6. ¿Cuáles son las ventajas en el mundo real de seguir las normas culturales?
7. Pide a los participantes que discutan si están de acuerdo o no con cada una de las siguientes afirmaciones:

- Las personas tienen dificultades para interactuar con otras culturas
  - Las personas adquieren las normas culturales con bastante rapidez
  - Este ejercicio te ayuda a entender cómo se ven afectadas las personas por los estereotipos
  - ¿Cuáles son algunas de las situaciones del mundo real que se ilustraron durante el juego?
8. ¿Qué lecciones de esta actividad tendrías en cuenta si fueras a cooperar con personas de origen inmigrante?
9. Pide a los alumnos que enumeren todos los ejemplos de experiencias interculturales que puedan.

### **Una visita de negocios a Jollof, un restaurante matissiano**

#### **"Ficha informativa de los chipriotas"**

Tú y otro socio comercial sois representantes de ventas de una empresa de catering chipriota. En una reunión de equipo, tu director informa al equipo de que hay que añadir diferentes cocinas al menú del catering, ya que los clientes piden comida diferente a la mediterránea. Tras la reunión, os informa a ti y a tu socio de que tenéis que visitar un restaurante matissiano situado en Limassol y regentado por matissianos (gente de Matis, un gran país situado en Sudáfrica). Tienes que proponerle al dueño formar parte del nuevo menú de la empresa de restauración y cerrar el trato con el propietario con el menor precio posible.

Actualmente, tú y tu familia os alojáis en un edificio en el que los vecinos de Matis hablan muy fuerte y organizan bailes todos los domingos. Además, hay un constante olor a cocina en los pasillos. En general, nunca has intentado acercarte a ellos y no tienes una imagen muy positiva de ellos, su cultura, sus características, etc. La única razón por la que has aceptado este reto es que tu director te ha informado de que cerrar este trato aumentaría tu salario mensual en 150 euros.

El día antes del viaje a Limassol investigas en Internet las características básicas de los matissianos (cultura, cocina, valores) para convencer al propietario de que sea tu socio. Has leído que los matissianos son gente muy sonriente y trabajadora y que son muy religiosos (el 50% son musulmanes, el 40% cristianos y el 10% restante practican varias religiones indígenas). En cuanto a la comida, te enteras de que utilizan muchas especias y chiles y que el plato más famoso es el arroz Jollof y el ñame machacado. Un colega te informa también de que muchos matissianos son víctimas de la discriminación en Chipre.

Tu plan es sencillo: cuando conozcas a los dueños del restaurante, haz todo lo posible por caerles bien mostrando tu entusiasmo por la cocina matissiana, tu aceptación hacia su cultura diferente, su etnia, etc., tu desaprobación contra cualquier práctica discriminatoria, etc. Tendrás que hacer que quieran formar parte de tu empresa de catering. Vas a presentarles los beneficios de la empresa, la cartera de clientes, el espíritu de equipo de la empresa, las ventajas de cooperar con ella, las posibilidades de establecer contactos con clientes de otras ciudades, etc.

Antes de entrar en el restaurante, piensa en lo mucho que tu jefe espera que cierres el trato. Será una gran oportunidad para la empresa, pero también para ti, ya que necesitas ese aumento de sueldo para cubrir los gastos universitarios de tus hijas. Tu objetivo es cerrar el trato, con tu empresa pagando 10 euros por persona, por cada evento de catering y un prepago del 20% antes del evento de catering.

Cuando tú y tu socio entráis en el restaurante matissiano "Jollof", os sorprende el entorno: muebles tradicionales africanos, obras de arte étnicas, paredes de colores, etc. En el despacho interior os esperan tres personas (dos mujeres y un hombre), los dueños del restaurante. Te acercas a ellos, dispuesto a actuar de la manera más amistosa, y listo para cerrar el trato...

## **Una visita de negocios a Jollof, un restaurante matissiano**

### **Hoja informativa para propietarios de restaurantes Jollof**

Sois propietarios del Jollof, un restaurante matissiano situado en Limassol. Dos representantes de una empresa de catering han solicitado una reunión. Desconocéis su propósito, su estatus y su rango. Uno de vosotros es Ibrahim, el fundador y actual propietario del restaurante. Su mujer, Musa, y su hermana, Alyssa, son las socias de la empresa y las responsables de la cocina. La cultura matissiana fomenta que las familias trabajen juntas. Musa y Alyssa, subordinadas de Ibrahim, tratan a éste con gran respeto: nunca cuestionan sus decisiones y siempre velan por los intereses del restaurante. Ambas mujeres están presentes en la reunión, pero no se les permite hablar. Como la mayor parte de África, la cultura matissiana es de naturaleza patriarcal, con las consiguientes relaciones de género desiguales que sitúan a las mujeres en una posición subordinada. Los hombres toman todas las decisiones, tanto en la sociedad como en sus familias, ocupan todos los puestos de poder y autoridad y son considerados superiores. El papel de la mujer se entiende principalmente como madre, hermana, hija y esposa.

En la cultura matissiana, cuando se conoce a alguien por primera vez, se le da un apretón de manos pero también se le abraza. Si no lo haces, puede considerarse grosero e incivilizado. El contacto visual directo también es esencial. A los matissianos les gusta conocer sus antecedentes, creencias y valores antes de cerrar cualquier trato comercial. Utilizan este enfoque como una forma de juzgar el carácter de los forasteros. Por último, los matissianos consideran que cualquiera que critique la dominación masculina tiene un carácter cuestionable y no es digno de confianza.

Creas que la empresa de catering te pedirá que colabores y atiendas las fiestas de sus clientes, las conferencias de negocios, etc. Te sientes orgulloso de que tu restaurante haya sido elegido, pero tienes prejuicios hacia los chipriotas porque tuviste malas experiencias con muchas familias chipriotas cuando llegaste a Chipre. Tú y tu familia no fuisteis bien recibidos y os trataron de forma diferente o injusta por vuestra raza y color de piel. Este negocio es el logro de toda una vida de tu familia. Te dedicas en cuerpo y alma a este restaurante, al igual que tu mujer y tu hermana. La mayoría de tus clientes son extranjeros a los que les gusta la comida matissiana.

Si te piden que seas socio y cocines para los eventos de sus clientes, no aceptarás que te paguen menos de 13-15 euros por participante en un evento, y un prepago del 30% antes de que se celebre. Pero, si ves que dudan, puedes aceptar 13 euros por participante y un prepago del 25%.

Si dudan en negociar e insisten en su oferta, no seguirás adelante. Está en tu cultura rechazar cualquier colaboración si tu socio no está abierto a negociar los precios.

Sin embargo, el criterio básico para iniciar una colaboración con esta empresa de catering es su grado de confianza y respeto por tu cultura, creencias y valores. Un plus sería su conocimiento de la cultura alimentaria matissiana.

Tus invitados entran en el restaurante. Musa y Alyssa les dan la bienvenida. A continuación, entran en tu oficina. Musa y Alyssa también estarán presentes en la reunión, pero no podrán hablar. Mostrarás respeto a tus invitados permitiéndoles iniciar la conversación. Les escucharás durante al menos 15-20 minutos y les tratarás siempre con respeto, independientemente de su comportamiento...

## ▣ Aprender más

Enlaces a todas las fuentes mencionadas y materiales adicionales:

- “THE ROLE OF EDUCATION IN A MULTICULTURAL CYPRUS”,  
<https://www.cyprushighlights.com/en/2013/07/03/the-role-of-education-in-a-multicultural-cyprus/>
- Cyprus periodic report, <https://en.unesco.org/creativity/governance/periodic-reports/2017/cyprus>
- Valiandes, S., Neophytou, L. and Hajisoteriou, C. (2018) ‘Establishing a framework for blending intercultural education with differentiated instruction.’ *Intercultural Education* Vol. 29, No. 3: 379-398.
- Valiandes, S. and Neophytou, L. (2018). ‘Teachers’ professional development for differentiated instruction in mixed-ability classrooms: investigating the impact of a development program on teachers’ professional learning and on students’ achievement’. *Teacher Development* Vol. 22, No. 1: 123-138.

## ▣ Evaluación del estudio de casos y de la simulación

Por favor, indique su nivel de acuerdo con las afirmaciones que aparecen a continuación.

		Totalmente En desacuerdo	En desacuerdo	Neutral	De acuerdo	Totalmente de acuerdo
<b>1</b>	<b>Estudio de caso</b>					
1.1	La situación descrita en el estudio de caso era relevante.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.2	El contenido del estudio de caso fue organizado y fácil de seguir.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.3	La solución propuesta y las alternativas descritas en el estudio de caso eran pertinentes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.4	El estudio de caso podría ser útil en mi trabajo.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>2</b>	<b>Simulación</b>					
2.1	Los objetivos de la simulación estaban claramente definidos.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.2	Los objetivos de la simulación se han cumplido.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.3	El contenido de la simulación fue organizado y fácil de seguir.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.4	La experiencia de la simulación podría ser útil en mi trabajo.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>